

# Smlouva o projektu v rámci programu Interreg V-A Česká republika-Polsko

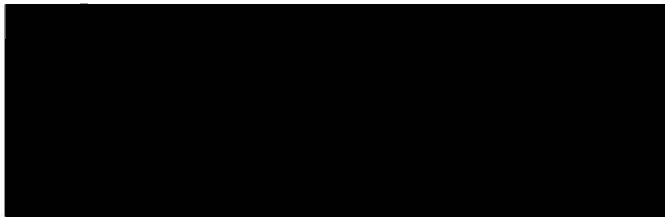
---

(dále jen „Smlouva“)

**Česká republika - Ministerstvo pro místní rozvoj**

se sídlem: Staroměstské nám. 6, Praha 1, 110 15

zastoupené: Jiří Horáček, ředitelem odboru evropské územní spolupráce



(dále jen „poskytovatel dotace“)

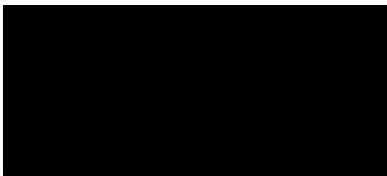
na straně jedné

a

**Gmina Miasto Świdnica**

se sídlem: Armii Krajowej 49, 58 100 Świdnica

zastoupený/jednající: Beata Moskal-Słaniewska, primátorka města



Plátce DPH

(dále jen „Hlavní příjemce dotace“)

na straně druhé

uzavřely dále uvedeného dne, měsíce a roku v souladu s programem Interreg V-A Česká republika – Polsko, kterým se stanovují podmínky pro poskytnutí dotace v rámci programu Interreg V-A Česká republika - Polsko, vycházející zejména z:

- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320 (obecné nařízení);
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1301/2013 ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
- Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
- Nařízení Komise v přenesené pravomoci (EU) č. 481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce;
- zákona č. 218/2000 Sbírky zákonů České republiky, o rozpočtových pravidlech, ve znění pozdějších předpisů

a z další platné legislativy EU a českého právního řádu tuto Smlouvu.

Smluvní strany se na základě § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů, dohodly, že Smlouva se uzavírá dle občanského zákoníku.

## Preamble

Na základě žádosti Hlavní příjemce dotace předložené dne 13.04.2018 a schválené Monitorovacím výborem dne 16.10.2018 jsou splněny předpoklady pro uzavření této Smlouvy.

## Čl. 1

### Účel/předmět smlouvy

Předmětem této Smlouvy je realizace projektu<sup>1</sup> Turistika - věc společná, *reg. číslo dle MS2014+ CZ.11.4.120/0.0/0.0/17\_028/0001638*, v rámci programu Interreg V-A Česká republika – Polsko, prioritní osy 4, investiční priority Posilování institucionální kapacity orgánů veřejné správy a zúčastněných subjektů a účinné veřejné správy: podporou právní a správní spolupráce a spolupráce mezi občany a institucemi (dále jen „projekt“).

Podrobná specifikace projektu je uvedena v příloze č. 2 této Smlouvy.

Při naplňování předmětu Smlouvy Hlavní příjemce dotace spolupracuje s projektovými partnery definovanými v části C Žádosti. Právní vztahy mezi Hlavním příjemcem dotace a projektovými partnery jsou vymezeny v Dohodě o spolupráci na projektu realizovaném z prostředků programu Interreg V-A Česká republika – Polsko (dále jen „Dohoda o spolupráci“), která byla uzavřena dne 04.04.2018 r.

---

<sup>1</sup>Projektem se rozumí operace, jak je definována v čl. 2 odst. 9 obecného nařízení.

## Čl. 2

### Lhůta, v níž má být předmětu smlouvy dosaženo

Realizace projektu musí být ukončena nejpozději do: 30. 6. 2021 r.

## Čl. 3

### Finanční rámec projektu

1. Poskytovatel dotace se zavazuje poskytnout Hlavnímu příjemci dotace nenávratné finanční prostředky (dále jen „dotaci“) v celkové maximální výši **334 360,93** EUR z prostředků Národního fondu (§ 37 zákona č. 218/2000 Sb.), Evropského fondu pro regionální rozvoj (EFRR), splní-li Hlavní příjemce dotace všechny povinnosti stanovené v této Smlouvě, a to kumulativně.
2. Finanční rámec projektu zahrnující celkové způsobilé výdaje projektu a celkové způsobilé výdaje na úrovni Hlavní příjemce dotace a jeho projektových partnerů jsou uvedeny v příloze č. 1 této Smlouvy. Poměry financování z prostředků Národního fondu na úrovni Hlavní příjemce dotace a jeho projektových partnerů uvedené v této příloze jsou neměnné a musí zůstat zachovány po celou dobu realizace projektu.
3. Veškeré aktivity projektu realizované mimo programovou oblast musí být realizovány v souladu s čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce.
4. Skutečná výše dotace, která bude Hlavnímu příjemci dotace poskytnuta, bude určena na základě skutečně vynaložených, odůvodněných a řádně prokázaných způsobilých výdajů, kromě výdajů vykazovaných zjednodušenou formou<sup>2</sup>. Skutečná výše dotace nesmí přesáhnout maximální výši dotace stanovenou v čl. 3, bodu 1 této Smlouvy.

## Čl. 4

### Práva a povinnosti Hlavního příjemce dotace

1. Hlavní příjemce dotace je povinen použít dotaci v souladu s touto Smlouvou.
2. Hlavní příjemce dotace je povinen splnit účel dotace uvedený v čl. 1 této Smlouvy a to ve lhůtě uvedené v čl. 2 této Smlouvy.
3. Udržitelnost

Hlavní příjemce dotace je povinen po věcné a finanční stránce zajistit, aby účel dotace dle čl. 1 této Smlouvy byl, v souladu s kapitolou 2.I Příručky pro žadatele, zachován po dobu pěti let od data poslední platby Hlavnímu příjemci dotace a tuto skutečnost poskytovateli dotace dokládat prostřednictvím pravidelných zpráv o udržitelnosti.

<sup>2</sup>Jedná se o jednorázovou částku příspěvku a financování paušální sazbou. Paušální sazba se v průběhu realizace projektu uplatňuje na skutečně vynaložené a kontrolorem schválené ostatní způsobilé přímé náklady projektu (u nákladů na zaměstnance) / způsobilé přímé náklady na zaměstnance (u režijních nákladů).

#### 4. Plnění rozpočtu projektu, časového harmonogramu

- a) Hlavní příjemce dotace je povinen použít dotaci na způsobilé výdaje uvedené v rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této Smlouvy, přičemž je povinen dodržet maximální částky u jednotlivých kapitol rozpočtu projektu.
- b) V případě, že v průběhu realizace projektu dojde ke změně maximálních částek v rozpočtu kteréhokoliv projektového partnera, má Hlavní příjemce dotace možnost požádat o schválení těchto změn předložením upravených rozpočtů projektových partnerů a upraveného celkového rozpočtu projektu na Společný sekretariát<sup>3</sup>. V případě, že změny rozpočtu nepřesahují na úrovni celkového rozpočtu projektu hranici 15% každé z kapitol rozpočtu<sup>4</sup>, které jsou změnou dotčeny a nedojde ani k přesunu ve výdajích mezi jednotlivými projektovými partnery o více než 5% celkových způsobilých výdajů každého z projektových partnerů, kteří jsou změnou dotčeni a přesun nebude mít vliv na splnění cíle projektu (účelu dotace) definovaného v čl. 1 této Smlouvy, není nutné provádět změnu Smlouvy. Společný sekretariát má právo navrhované změny zamítnout, pokud by měly vliv na podmínky, za nichž byl projekt schválen. Pokud Hlavní příjemce dotace nepožádá o změny rozpočtu, nebo pokud nejsou tyto změny schváleny, jsou horní limity způsobilých výdajů jednotlivých rozpočtových kapitol dány aktuálně platným rozpočtem projektu / projektového partnera a nelze je překročit ani v případě, že by jejich překročení nevedlo k překročení částky celkových způsobilých výdajů projektu.
- c) Hlavní příjemce dotace je povinen při realizaci projektu a čerpání dotace dodržet časový harmonogram<sup>5</sup>, který je přílohou č. 4 této Smlouvy.
- d) O změnu harmonogramu je v případě potřeby Hlavní příjemce dotace povinen požádat Společný sekretariát, který si následně vyžádá stanovisko příslušného orgánu provádějícího ověřování legality a řádnosti výdajů (dále jen „Kontrolor“)<sup>6</sup>.

#### 5. Způsobilé výdaje

- a) Dotace je určena pouze na úhradu způsobilých výdajů. Způsobilé výdaje jsou vymezeny:
  - nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1303/2013 ze dne 17. prosince 2013 o společných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu, Fondu soudržnosti, Evropského zemědělského fondu pro rozvoj venkova a Evropského námořního a rybářského fondu, o obecných ustanoveních ohledně Evropského fondu pro regionální rozvoj, Evropského sociálního fondu a Fondu

---

<sup>3</sup>Subjekt zajišťující zejména administrativní podporu poskytovateli dotace a také publicitu Programu. JS dále, mimo jiné, připravuje Rozhodnutí o poskytnutí dotace/Smlouvu o projektu a provádí jejich změny, kontroluje plnění přeshraniční spolupráce a přeshraničního dopadu v průběhu a po skončení realizace projektů.

<sup>4</sup>Vztaženo k hodnotám poslední platné verze rozpočtu projektu, který je součástí Smlouvy.

<sup>5</sup>Změnu termínů uvedených ve Smlouvě je možné provést pouze na základě žádosti Hlavní příjemce a vždy pouze před okamžikem, než daná skutečnost nastane, tzn. před daným termínem. Změny Smlouvy po termínu nejsou možné.

<sup>6</sup>Kontrolorem je v České republice Centrum pro regionální rozvoj České republiky a v Polské republice Vojvodský úřad Dolnoslezského vojvodství, Vojvodský úřad Opolského vojvodství a Vojvodský úřad Slezského vojvodství.

soudržnosti a o zrušení nařízení (ES) č. 1083/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/320;

- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č.1301/2013ze dne 17. prosince 2013 o zvláštních ustanoveních týkajících se Evropského fondu pro regionální rozvoj a cíle Investice pro růst a zaměstnanost a o zrušení nařízení (ES) č. 1080/2006, Úřední věstník Evropské unie L 347/289;
- nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013 ze dne 17. prosince 2013, o zvláštních ustanoveních týkajících se podpory z Evropského fondu pro regionální rozvoj pro cíl Evropská územní spolupráce, Úřední věstník Evropské unie L 347/259,
- nařízením Komise v přenesené pravomoci (EU) č.481/2014 ze dne 4. března 2014, kterým se doplňuje nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013, pokud jde o zvláštní pravidla způsobilosti výdajů pro programy spolupráce,
- aktuální Příručkou pro žadatele Programu Interreg V-A Česká republika – Polsko.

- b) Hlavní příjemce dotace je oprávněn v žádosti o platbu požadovat uhrazení pouze příslušné výše výdajů, které byly na základě soupisek dokladů předložených Hlavním příjemcem a jeho projektovými partnery schválené jako způsobilé Kontrolorem.
- c) Veškeré způsobilé výdaje musí být doloženy fakturami nebo účetními doklady stejné důkazní hodnoty<sup>7</sup>.
- d) Pokud poskytovatel dotace zjistí, že předložená žádost o platbu je z hlediska způsobilých výdajů neúplná nebo obsahuje formální nedostatky, je Hlavní příjemce povinen žádost doplnit nebo opravit ve lhůtě stanovené poskytovatelem dotace.
- e) Hlavní příjemce dotace je povinen zajistit úhradu veškerých výdajů projektu, které nejsou kryty výše uvedenou dotací (zejména nezpůsobilé výdaje a výdaje na zachování výsledků realizace projektu), aby byl dodržen účel dotace uvedený v čl. 1 této Smlouvy a udržitelnost projektu dle čl. 4, bodu 3 této Smlouvy.
- f) Hlavní příjemce je povinen respektovat zákaz duplicitního financování výdaje, jenž bude financován z této dotace, z jiných evropských strukturálních a investičních fondů (ESI), z jiných nástrojů Evropské unie, z téhož fondu v rámci jiného programu<sup>8</sup> nebo z jiných zahraničních prostředků nebo národních veřejných prostředků.
- g) V rozpočtu projektu, který je přílohou č. 3 této Smlouvy, jsou zohledňovány náklady na zaměstnance ve formě paušální sazby. Paušální sazba je pro Hlavní příjemce a jednotlivé projektové partnery stanovena takto:

Hlavní příjemce/projektový partner	Výše paušální sazby <sup>9</sup> v %
Hlavní příjemce- Gmina Miasto Świdnica	17,75 %
Projektový partner - Město Trutnov	10,90 %

<sup>7</sup> Tato povinnost se nevztahuje na výdaje, které spadají pod režim daný možnostmi zjednodušeného vykazování výdajů (výdaje nebo náklady, které budou vyúčtovány jako paušální v souladu s čl. 67 a 68 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1303/2013 a čl. 20 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1299/2013).

<sup>8</sup> V souladu s čl. 65 odst. 11 obecného nařízení.

<sup>9</sup> Podíl nákladů na zaměstnance na ostatních přímých nákladech

h) Předmětem dotace mohou být jen ty způsobilé výdaje, u kterých je datum zdanitelného plnění<sup>10</sup> nejpozději v den ukončení realizace projektu uvedeného v čl. 2, této Smlouvy, a které zároveň byly uhrazeny nejpozději do 30 dní od data ukončení realizace projektu uvedeného v čl. 2.

#### 6. Plnění indikátorů

a) Hlavní příjemce dotace je povinen naplnit indikátory výstupu, které jsou uvedeny v příloze č. 2 této Smlouvy. *Hlavní příjemce dotace je povinen uchovat indikátory výstupu po dobu uvedenou v čl. 4, bodu 3 této Smlouvy.*

b) Hlavní příjemce dotace je povinen poskytovat Kontrolorovi údaje nezbytné k průběžnému sledování přínosů projektu (monitorování projektu), a to zejména prostřednictvím předkládání průběžných a závěrečných zpráv o realizaci projektu. Hlavní příjemce dotace je povinen předložit zprávy v termínech uvedených v příloze č. 4.

c) V případě, že pro projekt platí ustanovení čl. 4 bodu 3 této Smlouvy, je Hlavní příjemce dotace povinen poskytovat kontrolorovi zprávy o udržitelnosti projektu a to v termínech uvedených v příloze č. 4.

#### 7. Vedení účetnictví

a) Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že všichni projektoví partneři (vč. Hlavní příjemce dotace) řádně účtují o veškerých příjmech a výdajích, resp. výnosech a nákladech<sup>11</sup> a že veškerá účetní evidence za projekt bude každým projektovým partnerem (vč. Hlavní příjemce dotace) vedena v jeho účetnictví odděleně<sup>12</sup> v souladu s národní legislativou upravující účetnictví.

b) V případě, že některý projektový partner (vč. Hlavní příjemce dotace) není povinen vést účetnictví, odpovídá Hlavní příjemce dotace za to, že tento partner (resp. Hlavní příjemce dotace) povede pro projekt v souladu s příslušnou národní legislativou tzv. daňovou evidenci<sup>13</sup> rozšířenou tak, aby:

- příslušné doklady vztahující se k projektu splňovaly náležitosti účetního dokladu ve smyslu národní legislativy upravující účetnictví;
- předmětné doklady byly správné, úplné, průkazné, srozumitelné a průběžně chronologicky vedené způsobem zaručujícím jejich trvalost;

<sup>10</sup> Pokud nemá doklad datum zdanitelného plnění je datem zdanitelného plnění v České republice míněno datum uskutečnění účetního případu. V Polské republice jde o datum vystavení faktury.

<sup>11</sup> V případě výdajů, které spadají pod režim zjednodušeného vykazování výdajů, Hlavní příjemce dotace vede účetnictví nebo daňovou evidenci, ale jednotlivé účetní položky ve svém účetnictví nebo daňové evidenci nepřičítá ke konkrétnímu projektu a neprokazuje skutečně vzniklé výdaje ve vztahu k projektu účetními doklady. V případě využití paušálních sazeb jsou základem pro určení paušální sazby přímé náklady jednoznačně definované ve Smlouvě, které musí být Hlavním příjemcem dotace náležitě doloženy pomocí účetních dokladů. U výdajů vykazovaných v ostatních režimech zjednodušeného vykazování výdajů se dokládají podklady nezbytné pro ověření, že činnosti nebo výstupy, uvedené ve Smlouvě, byly skutečně provedeny. V těchto případech nemá Hlavní příjemce dotace povinnost dokládat své výdaje v žádostech o platbu konkrétními účetními doklady.

<sup>12</sup> Povinnost vedení odděleného účetnictví se vztahuje i na účetní operace související s příjmem dotace z EFRR a státního rozpočtu ČR (je-li relevantní) včetně přeposlání finančního podílu příslušnému projektovému partnerovi.

<sup>13</sup> V Polské republice je zjednodušená forma evidence.

- uskutečněné příjmy a výdaje byly vedeny analyticky ve vztahu k příslušnému projektu, ke kterému se vážou, tzn., že na dokladech musí být jednoznačně uvedeno, ke kterému projektu se vztahují.
  - při kontrole Hlavní příjemce poskytne na vyžádání kontrolnímu orgánu daňovou evidenci v plném rozsahu.
- c) Hlavní příjemce je dále povinen průkazně všechny položky dokladovat při následných kontrolách a auditech prováděných orgány dle čl. 4, bodu 10 této Smlouvy.
- d) Hlavní příjemce je dále povinen zajistit, aby jeho dodavatelé v souvislosti s projektem předkládali k proplacení faktury, které obsahují také název a číslo projektu<sup>14</sup>
8. Veřejné zakázky
- a) Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že při realizaci projektu bude postupováno v souladu s účinnými národními předpisy pro zadávání veřejných zakázek (tj. v České republice zákonem č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění, resp. zákonem č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění v případě zakázek vyhlášených od 1.10.2016) a v Polské republice zákonem ze dne 29. ledna 2004 – Zákon o veřejných zakázkách, Sb. Zák. z roku 2013 pol. 907 ve znění pozdějších předpisů event. právní předpisy, jež je nahradí). V případě českého partnera, kdy se pro danou veřejnou zakázku nevztahuje na partnera povinnost postupovat podle zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění / podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, je partner povinen postupovat v souladu s Metodickým pokynem pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014 – 2020 (vydán Ministerstvem pro místní rozvoj ČR dne 15. ledna 2014 na základě usnesení vlády ČR č. 44/2014).
- b) Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že bude Kontrolorům umožněn přístup k veškeré dokumentaci související s uzavíráním smluv.

#### 9. Veřejná podpora, horizontální principy

Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že při realizaci projektu a po dobu dle čl. 1 bodu 3 této Smlouvy budou dodržovány platné předpisy upravující veřejnou podporu a horizontální principy (rovné příležitosti a nediskriminace, rovné příležitosti mužů a žen a udržitelný rozvoj).

#### 10. Kontrola/audit<sup>15</sup>

- a) Hlavní příjemce dotace je povinen za účelem ověření plnění povinností vyplývajících z této Smlouvy nebo zvláštních právních předpisů vytvořit podmínky k provedení kontroly, resp. auditu, vztahujících se k realizaci projektu a umožnit kontrolující osobě výkon jejich oprávnění stanovených příslušnými právními předpisy. Tato povinnost musí být zároveň přenesena ve smluvním vztahu i na ostatní partnery projektu. Hlavní příjemce musí zejména poskytnout veškeré doklady vážící se k realizaci projektu, umožnit průběžné ověřování souladu údajů o realizaci projektu uváděných ve zprávách o realizaci projektu, resp. udržitelnosti projektu se skutečným stavem v místě jeho realizace a poskytnout součinnost všem orgánům

<sup>14</sup>V odůvodněných případech může Hlavní příjemce označit doklady názvem a číslem projektu sám před jejich uplatněním v žádosti o platbu.

<sup>15</sup>Na polské straně zejména na základě zákona ze dne 11. července 2014 o zásadách realizace programů v rámci kohezní politiky financovaných ve finanční perspektivě 2014-2020 (Sb. Zák. 2014. 1146 ve znění pozdějších změn), na české straně upraveno zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, a zákonem č. 255/2012 Sb., kontrolní řád a příslušnými ustanoveními předpisů EU.

oprávněným k provádění kontroly/auditů. Těmito orgány jsou Řídící orgán jako poskytovatel dotace, jeho zprostředkující subjekt (Kontroloři, Společný sekretariát), Národní orgán, Platební a certifikační orgán, Auditní orgán, Evropská komise, Evropský účetní dvůr a další národní orgány<sup>16</sup> oprávněné k výkonu kontroly.

- b) Hlavní příjemce je dále povinen realizovat opatření k odstranění nedostatků zjištěných při těchto kontrolách, která mu byla uložena orgány oprávněnými k provádění kontroly/auditů na základě provedených kontrol/auditů, a to v termínu, rozsahu a kvalitě podle požadavků stanovených příslušným orgánem. Informace o provedených kontrolách/auditech, jejich výsledku a stavu plnění kontrolami/audity navržených opatření je Hlavní příjemce povinen zahrnovat do pravidelných zpráv o realizaci, resp. o udržitelnosti projektu. Na žádost Řídícího orgánu jako poskytovatele dotace, Národního orgánu, zprostředkujícího subjektu (Kontroloři, Společný sekretariát), Platebního a certifikačního orgánu nebo Auditního orgánu je Hlavní příjemce povinen poskytnout informace o výsledcích kontrol a auditů včetně protokolů z kontrol a zpráv o auditech.

### 11. Publicita

Hlavní příjemce dotace je povinen provádět propagaci projektu v souladu s opatřeními uvedenými v projektové žádosti a v souladu s přílohou XII obecného nařízení a prováděcím nařízením Komise (EU) č. 821/2014, kterým se stanoví pravidla pro uplatňování obecného nařízení, pokud jde o podrobná ujednání pro převod a správu příspěvků z programu, podávání zpráv o finančních nástrojích, technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a systém pro zaznamenávání a uchovávání údajů.

Hlavní příjemce dotace je povinen spolupracovat na žádost poskytovatele dotace na aktivitách souvisejících s publicitou programu.

Hlavní příjemce dotace souhlasí, aby řídicí orgán a subjekty jím určené zveřejňovaly informace uvedené v čl. 115 odst. 2 obecného nařízení, jakož i audiovizuální dokumentaci realizace projektu v jakékoliv formě a prostřednictvím jakýchkoliv médií.

### 12. Poskytování údajů o realizaci projektu

- a) Hlavní příjemce dotace je povinen na žádost poskytovatele dotace (*popř. jiného orgánu, např. Kontrolora, Společného sekretariátu*), písemně poskytnout jakékoliv doplňující informace související s realizací projektu, resp. s jeho udržitelností, a to ve lhůtě stanovené v takovéto žádosti.
- b) Hlavní příjemce dotace je povinen poskytovat informace a případně součinnost v souvislosti s hodnoceními, která bude provádět ŘO, a to po dobu pěti let od data poslední platby Hlavnímu příjemci dotace.

### 13. Poskytnutí součinnosti

Hlavní příjemce dotace je povinen v případě, že některý z jeho projektových partnerů definovaných v Žádosti o podporu nesplní povinnost vrátit prostřednictvím Hlavní příjemce

<sup>16</sup>Na polské straně zejména subjekty určené na základě zákona ze dne 11. července 2014 o zásadách realizace programů v rámci kohezní politiky financovaných ve finanční perspektivě 2014-2020 (Sb. Zák. 2014. 1146 ve znění pozdějších změn). Na české straně jsou orgány oprávněné k výkonu kontroly stanoveny zejména zákonem č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole, ve znění pozdějších předpisů. Např. pokud je projekt spolufinancován z rozpočtu územního samosprávného celku (ÚSC), je i ÚSC oprávněn k provádění kontrol; v případě poskytování prostředků státních fondů je státní fond také oprávněn provádět kontrolu.



dotace neoprávněně čerpané finanční prostředky na univerzální účet Platebního a certifikačního orgánu, poskytnout na vyžádání subjektu zastupujícího členský stát<sup>17</sup>, kterému tímto vznikne škoda, veškerou součinnost při vymáhání náhrady škody od tohoto projektového partnera.

#### 14. Oznamování změn

Hlavní příjemce dotace je povinen poskytovateli dotace neprodleně oznámit veškeré skutečnosti, které mohou mít vliv na povahu nebo podmínky provádění projektu a na plnění povinností vyplývajících z této Smlouvy<sup>18</sup>.

#### 15. Provádění změn Dohody o spolupráci

Jakékoliv změny Dohody o spolupráci uvedené v čl. 1 této Smlouvy je Hlavní příjemce dotace povinen před jejich provedením oznámit prostřednictvím příslušných subjektů (v souladu s Příručkou pro Hlavní příjemce dotace) poskytovateli dotace a tyto změny mohou být provedeny pouze na základě souhlasu poskytovatele dotace.

#### 16. Uchovávání dokumentů

Hlavní příjemce dotace je povinen uchovat veškeré dokumenty související s realizací projektu, které jsou nezbytné k prokázání použití prostředků a to od jejich vzniku do 31. 12. 2027. V případě, že národní legislativa stanovuje pro některé dokumenty delší dobu uchovávání, je nutné ustanovení národní legislativy respektovat.

#### 17. Příjmy projektu<sup>19</sup>

- a) V případě, že v souvislosti s realizací projektu vzniknou příjmy, je Hlavní příjemce dotace povinen snížit základ, ze kterého se vypočítá výše dotace z EFRR a to dle pravidel stanovených v aktuální Příručce pro žadatele a aktuální Příručce pro Hlavní příjemce dotace.
- b) V případě, že nebylo možné příjmy projektu ve smyslu čl. 61 obecného nařízení odhadnout při uzavření této Smlouvy a nebyla o ně tudíž ponížena dotace poskytovaná touto Smlouvou, je Hlavní příjemce povinen vrátit částku těchto příjmů z projektu odpovídající podílu prostředků z rozpočtu EU, které jsou vytvořeny v průběhu tří let po ukončení projektu, nejpozději však do 15. 2. 2025, na univerzální účet Platebního a certifikačního orgánu.
- c) Hlavní příjemce dotace je dále povinen nejpozději v okamžiku podání poslední žádosti o platbu odečíst od celkových způsobilých výdajů čisté příjmy projektu ve smyslu čl. 61 obecného nařízení a jiné peněžní příjmy projektu vytvořené v průběhu

<sup>17</sup>V případě České republiky se jedná o poskytovatele dotace. V případě Polské republiky se jedná o Ministerstvo rozvoje jako Národní orgán.

<sup>18</sup> Projektový partner sídlící na území ČR má povinnost informovat o všech významných změnách údajů týkajících se vlastnické a ovládací struktury, jako je např. výše vlastnictví, výše a charakter vlastnického podílu, které uváděl v rámci čestného prohlášení jako přílohu projektové žádosti, zejména pak údajů o skutečných majitelích ve smyslu § 4 odst. 4 zákona č. 253/2008 Sb., Zákon o některých opatřeních proti legalizaci výnosů z trestné činnosti a financování terorismu. Dále je povinen uvedené skutečnosti na vyžádání kontrolora, řídicího orgánu, dalších subjektů implementační struktury nebo kontrolních orgánů doložit relevantními dokumenty.

<sup>19</sup>Obecně platí, že čisté příjmy projektu vytvořené po jeho ukončení dle čl. 61 obecného nařízení a jiné peněžní příjmy projektu vytvořené během jeho realizace dle § 65 odst. 8 obecného nařízení (vztahuje se však pouze na projekty, jejichž celkové způsobilé výdaje převyšují 50 000 EUR) by měly být zohledněny už při schválení projektu a poskytovaná dotace by tak měla být o tyto příjmy předem snížena.

realizace projektu, pokud tyto příjmy nebyly zohledněny již při uzavření této Smlouvy, nebo byly zohledněny na nižší částku. Jejich výši je Hlavní příjemce povinen doložit.

#### 18. Péče o majetek

Hlavní příjemce dotace je povinen zacházet s majetkem spolufinancovaným z dotace s péčí řádného hospodáře, zejména jej zabezpečit proti poškození, ztrátě nebo odcizení. Po dobu realizace projektu a udržitelnosti (vztahuje-li se na projekt) nesmí Hlavní příjemce dotace majetek spolufinancovaný byť i částečně z prostředků dotace bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace převést, prodat, vypůjčit či pronajmout jinému subjektu a dále nesmí být k tomuto majetku po tuto dobu bez předchozího písemného souhlasu poskytovatele dotace zřízeno věcné břemeno či zástavní právo ani nesmí být vlastnické právo Hlavní příjemce dotace nijak omezeno. Tímto ustanovením není dotčena možnost nahradit nefunkční a nebo technicky nezpůsobilý majetek novým za účelem udržení výsledků projektu s předchozím písemným souhlasem poskytovatele. Tímto není dotčena povinnost uvedena v čl. 4, bodu 3 této Smlouvy.

#### 19. Dodržování ustanovení Příručky pro žadatele a Příručky pro Hlavní příjemce dotace

Hlavní příjemce dotace odpovídá za to, že budou dodržovány veškeré další povinnosti související s realizací projektu, které jsou stanoveny v aktuální verzi Příručky pro žadatele a Příručky pro Hlavní příjemce dotace. V případě nedodržení těchto povinností je poskytovatel dotace oprávněn použít analogicky ustanovení čl. 5, bodu 3 této Smlouvy, tj. pozastavit platby a to až do okamžiku, kdy budou tyto povinnosti splněny.

#### 20. Financování projektu Hlavním příjemcem dotace

Hlavní příjemce dotace je povinen zajistit financování a realizaci projektu před podáním žádosti o platbu, a to ve stanovené struktuře a termínech podle rozpočtu a harmonogramu projektu stanoveném v čl. 4, bodu 4 této Smlouvy.

#### 21. Žádost o platbu

Hlavní příjemce dotace je povinen pro účely poskytnutí prostředků dotace předložit poskytovateli dotace řádně vyplněnou žádost o platbu podloženou Soupiskami dokladů schválenými Hlavnímu příjemci a projektovým partnerům příslušnými Kontrolory.

Žádost o platbu za projekt předkládá Hlavní příjemce dotace dle harmonogramu uvedeného v příloze č. 4 Smlouvy.

#### 22. Převod prostředků dotace

Splní-li Hlavní příjemce dotace povinnosti stanovené touto Smlouvou, poskytovatel dotace převede prostředky dotace na jeho účet. Hlavní příjemce dotace je povinen po celou dobu plateb vést bankovní účet v EUR. Tento účet slouží pro přijímání dotace od finančního útvaru Ministerstva pro místní rozvoj a vyplácení příslušné části dotace dotčeným partnerům projektu, nemusí však sloužit výhradně pro účely projektu. Identifikace účtu je přílohou č. 6 této Smlouvy.

#### 23. Finanční plán projektu

Hlavní příjemce dotace se řídí finančním plánem projektu zachycujícím čerpání prostředků Hlavním příjemcem, který je přílohou č. 6 této Smlouvy. Odchýlení se od finančního plánu není považováno za porušení rozpočtové kázně.

## Čl. 5

### Práva a povinnosti poskytovatele dotace

#### 1. Vyplacení prostředků dotace

Poskytovatel dotace po přijetí Žádosti o platbu za projekt a ověření její oprávněnosti, úplnosti, pravdivosti a bezchybnosti Kontrolorem, Žádost o platbu za projekt potvrdí.

Následně se poskytovatel dotace zavazuje, že zjistí-li, že jsou splněny veškeré podmínky stanovené touto Smlouvou pro vyplacení prostředků dotace, zajistí bezhotovostní vyplacení dotace z EFRR ve výši stanovené v potvrzené Žádosti o platbu za projekt bez zbytečného odkladu na účet Hlavní příjemce dotace uvedený v příloze č. 6 této Smlouvy.

Poskytovatel dotace je oprávněn prodloužit lhůtu na proplacení žádosti o platbu Hlavní příjemce dotace v případě zpoždění plateb od Evropské komise a následného nedostatku prostředků na zdrojovém účtu Platebního a certifikačního orgánu.

#### 2. Kontrola

Poskytovatel dotace je oprávněn provádět u Hlavní příjemce dotace veškeré činnosti související s ověřením, zda projekt je realizován v souladu s touto Smlouvou.

#### 3. Pozastavení proplácení prostředků dotace

Pokud poskytovatel dotace nebo orgán oprávněný ke kontrole/auditů dle čl. 4, bodu 10 této Smlouvy, zjistí, že Hlavní příjemce dotace nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy, je poskytovatel dotace oprávněn pozastavit proplácení prostředků dotace.

## Čl. 6

### Sankce za porušení ustanovení Smlouvy

#### 1. Výčet sankcí

Poskytovatel dotace si, zjistí-li, že Hlavní příjemce dotace nesplnil nebo neplní některou z podmínek uvedených v této Smlouvě nebo některou z povinností stanovených právními předpisy a tato informace je potvrzena orgánem oprávněným ke kontrole/auditů dle čl. 4, bodu 10 této Smlouvy, vyhrazuje právo uplatnit vůči Hlavnímu příjemci dotace následující sankce:

- a. Aniž by byla dotčena ustanovení čl. 6, bodu 1 písm. b – k této Smlouvě, porušení povinností uvedených v této Smlouvě povede ke krácení dotace ve výši podílu dotace na výdajích, u kterých nebyly povinnosti splněny;
- b. V případě, že dojde k nenaplnění některé z hodnot výstupů projektu uvedených v čl. 4, bodu 6 a) a v příloze č. 2 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve stejném poměru k celkové částce dotace, jako je poměr nenaplněné hodnoty indikátoru výstupu na cílové hodnotě indikátoru výstupu uvedené v příloze č. 2 této Smlouvy;
- c. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 3 této Smlouvy, bude výše krácení dotace stanovena ve stejném poměru k celkové

částce dotace, jako je poměr počtu započatých měsíců, po které byla povinnost porušena k celkové době, po kterou má být dle této Smlouvy povinnost dodržena (tj. k 60 měsícům);

- d. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 12 b) a 12 c) této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0 – 1% celkové částky dotace;
- e. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 14, 15, 16 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši 0 – 5% celkové částky dotace;
- f. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 11 této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno podle přílohy č. 7 této Smlouvy;
- g. V případě, že dojde k porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 2,9,10 a) této Smlouvy, bude krácení dotace stanoveno ve výši celkové částky dotace;
- h. V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 8 a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaným českým partnerem, na které se nevztahuje povinnost postupovat podle zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, v platném znění, resp. podle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v příloze č. 7 této Smlouvy, která vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014 – 2020, platném ke dni uzavření této Smlouvy;
- i. V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bodu 8 a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaným českým partnerem, vyjma případů, na které se vztahuje čl. 6, písm. h), bude krácení dotace stanoveno ve výši stanovené v příloze č. 7 této Smlouvy, která vychází z dokumentu “Rozhodnutí Komise ze dne 19. 12. 2013, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Unií v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek”;
- j. V případě porušení povinností stanovených v čl. 4, bod 8 a) této Smlouvy u veřejných zakázek zadávaných Hlavním příjemcem dotace nebo polským partnerem, bude krácení dotace stanoveno v souladu s Nařízením Ministra rozvoje ze dne 29. ledna 2016 o podmínkách pro snížení finančních oprav a nesprávně vynaložených výdajích spojených se zadáváním zakázek (Sb. Zák. z roku 2016 pol. 200 ve znění pozdějších předpisů);
- k. Krácení dotace nebude stanoveno v případě:
  - porušení povinností stanovených v čl. 4, bodu 22 této Smlouvy;
  - nenaplnění cílové hodnoty indikátoru výstupu o méně než 15 % u indikátoru výstupu “Zvýšení očekávaného počtu návštěv podporovaných kulturních a přírodních památek a atrakcí“ a indikátoru výstupu „Počet účastníků společných programů vzdělávání a odborné přípravy na přeshraniční podporu zaměstnanosti mládeže, vzdělávacích příležitostí, vysokoškolského vzdělání a odborné přípravy”

## 2. Nevyplacení dotace nebo její části

V případě, že je zjištěno před vyplacením dotace nebo její části porušení ustanovení této

Smlouvy, poskytovatel dotace při rozhodování zohledňuje míry krácení dotace uvedené v čl. 6, bodě 1.

3. Porušení ustanovení Smlouvy projektovým partnerem
- a) Pokud v důsledku porušení ustanovení této Smlouvy budou neoprávněně čerpány prostředky dotace, je Hlavní příjemce dotace povinen vyzvat dotčeného projektového partnera doporučenou zásilkou k navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace na účet Hlavní příjemce dotace. Hlavní příjemce dotace musí dotčeného projektového partnera vyzvat nejpozději do 14 kalendářních dnů od doručení<sup>20</sup> výzvy k navrácení prostředků, která bude Hlavnímu příjemci dotace adresována poskytovatelem dotace. Hlavní příjemce dotace ve výzvě stanoví lhůtu pro navrácení neoprávněně čerpaných prostředků dotace v délce 30 kalendářních dnů od odeslání výzvy projektovému partnerovi. Hlavní příjemce dotace je povinen neoprávněně čerpané prostředky dotace odeslat na univerzální účet Platebního a certifikačního orgánu nejpozději do 14 kalendářních dnů od okamžiku, kdy budou tyto prostředky vrácené projektovým partnerem připsány Hlavnímu příjemci dotace na účet.
- b) V případě, že projektový partner prostředky na základě výzvy Hlavní příjemce dotace ve stanovené lhůtě nevrátí, zašle Hlavní příjemce dotace nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty druhou výzvu, která bude provedena stejnou formou a bude obsahovat stejné náležitosti jako první výzva. Pokud projektový partner ani na základě této druhé výzvy prostředky na účet Hlavní příjemce dotace ve stanovené lhůtě nevrátí, informuje o tom Hlavní příjemce dotace písemně poskytovatele dotace nejpozději do 14 kalendářních dnů od uplynutí lhůty stanovené projektovému partnerovi ve druhé výzvě, včetně uvedení zdůvodnění nemožnosti vrácení prostředků.

## Čl. 7

### Ustanovení společná

Hlavní příjemce dotace prohlašuje a svým podpisem Smlouvy stvrzuje že:

- a) byl před podpisem Smlouvy řádně a podrobně seznámen ze strany poskytovatele dotace s podmínkami čerpání dotace dle Smlouvy a bere na vědomí všechny stanovené podmínky, vyslovuje s nimi svůj bezvýhradný souhlas a zavazuje se k jejich plnění a dodržování, stejně jako k plnění závazků vyplývajících mu ze Smlouvy,
- b) byl řádně poučen poskytovatelem dotace o následcích, které mohou vzniknout uvedením nepravdivých nebo neúplných údajů jak ve Smlouvě, tak i v Žádosti o platbu za projekt, a z případného neoprávněného čerpání finančních prostředků z dotace;
- c) byl seznámen s existencí platné legislativy, která upravuje pravidla poskytování dotace,
- d) na projekt, který je předmětem dotace podle Smlouvy, v příslušném období, pro kterou je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z jiného programu financovaného EU;

<sup>20</sup>Dnem doručení se považuje den převzetí oznámení Hlavním příjemcem dotace. Nepřevzme-li si adresát písemnost ve lhůtě 10 dnů ode dne, kdy byla připravena k vyzvednutí, považuje se písemnost posledním dnem této lhůty za doručenu.

- e) na výdaje – s výjimkou výdajů do výše spolufinancování<sup>21</sup> a s výjimkou nezpůsobilých výdajů – v příslušném období, po které je dotace přiznána, nečerpá žádnou jinou dotaci, podporu, finanční příspěvek, či jim obdobné formy pomoci z národních veřejných zdrojů;
- f) nedošlo k datu podpisu Smlouvy k žádné změně v jeho prohlášení o bezdlužnosti přiloženému k projektové žádosti, a že se Hlavní příjemce dotace nenachází v úpadku.

## Čl. 8

### Ustanovení závěrečná

1. Hlavní příjemce dotace souhlasí se zveřejňováním údajů uvedených ve Smlouvě, a to zejména v rozsahu: název/sídlo/IČ Hlavní příjemce dotace, údaje o projektu a předmětu a výši finanční pomoci dle Smlouvy, v souladu s předpisy ES a národními předpisy.
2. Pokud není v této smlouvě nebo v Příručce pro Hlavní příjemce dotace (dále jen „Příručka“) stanoveno jinak, je možno veškeré změny podmínek Smlouvy provádět pouze na základě vzájemné dohody smluvních stran formou **písemného dodatku ke Smlouvě**. Závazný postup administrace jednotlivých typů změn (podle závažnosti jejich vlivu na projekt) je uveden v Příručce. Změny lze provádět pouze v průběhu plnění podmínek této Smlouvy a nelze tak činit se zpětnou platností. Definitivní rozhodnutí o provedení změny Smlouvy a formě jejího dodatku je v kompetenci poskytovatele dotace.
3. Případné spory mezi poskytovatelem dotace a Hlavním příjemcem dotace budou řešeny dohodou.
4. V případě, že spor nelze vyřešit dohodou, bude pro jeho rozhodování místně příslušný Obvodní soud pro Prahu 1, příp. Městský soud v Praze, a to podle své věcné působnosti.
5. Smlouva je vyhotovena ve 2 stejnopisech v českém jazyce a 2 stejnopisech v polském jazyce, z nichž každý má platnost originálu.
6. V případě nesouladu jazykových verzí je závazná česká jazyková verze.
7. Jednotlivá vyhotovení budou distribuována a archivována: jeden stejnopis od každé jazykové verze obdrží Hlavní příjemce dotace, jeden stejnopis od každé jazykové verze poskytovatel dotace. Stejně bude postupováno i u dodatků Smlouvy.
8. Nedílnou součástí Smlouvy jsou následující přílohy:
  - Příloha č. 1: Přehled celkových způsobilých výdajů projektu a celkových způsobilých výdajů na úrovni Hlavní příjemce a projektových partnerů
  - Příloha č. 2: Podrobná specifikace projektu
  - Příloha č. 3: Podrobný rozpočet projektu
  - Příloha č. 4: Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu
  - Příloha č. 5: Identifikace bankovního účtu
  - Příloha č. 6: Finanční plán
  - Příloha č. 7: Tabulka odvodů
9. Smluvní strany berou na vědomí, že Smlouva bude zveřejněna v registru smluv v souladu se zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.
10. Smlouva uzavřená do 1. 7. 2017 nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oběma smluvními stranami. Smlouva uzavřená 1. 7. 2017 a později nabývá platnosti dnem podpisu oběma

<sup>21</sup> Spolufinancováním se rozumí rozdíl mezi výší způsobilých výdajů a výší dotace obdržené z prostředků EFRR a příp. z prostředků státního rozpočtu

smluvními stranami a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv.

11. Smluvní strany prohlašují, že si text Smlouvy pečlivě před jejím podpisem přečetly, s jeho obsahem bez výhrad souhlasí, že je projevem jejich svobodné a vážné vůle, prosté omylu, na důkaz čeho připojují své podpisy.
12. Pro případ, že Hlavní příjemce dotace nebude projekt realizovat, je kterákoliv ze smluvních stran oprávněna od smlouvy odstoupit. V případě odstoupení od smlouvy se smluvní strany dohodly, že Hlavní příjemce dotace vrátí obdrženu dotaci poskytovateli způsobem uvedeným v čl. 6, bod 3 této smlouvy.
13. Smlouva se uzavírá na dobu uvedenou v čl. 4, bod 3.

V Olomouci, dne 25. 3. 2019

Za věcnou a formální správnost Smlouvy: .....

Vedoucí Společného sekretariátu

V Praze dne 15. 5. 2019

Za poskytovatele dotace: .....

RUD v. Jiri Horáček

Ředitel

Ministerstva pro místní rozvoj České republiky

V Smidnicio, dne 23. 04. 2019

Za Hlavní příjemce dotace: .....

(statutární zástupce, funkce)





Příloha č. 1: Přehled celkových způsobných výdajů projektu: Turistika - věc společná  
Začátek nr 1: Zestawienie wszystkich wydatków kwalifikowalnych projektu: Turystyka - wspólna sprawa  
CZ.1.1.4.120/0.0/0.0/17\_028/0001638

Projektový partner / Partner projektu	Celkové způsobilé výdaje / Całkowite wydatki kwalifikowalne	Jiné peněžní příjmy / Inne dochody	Finanční mezera / Luka w finansowaniu	Soukromé prostředky / Prywatne środki	Veřejné prostředky celkem / Šrodky publiczne razem	EFRR		Národní veřejné zdroje / Krajowe środki publiczne		
						EUR / euro	%			
Gmina Miasto Świdnica	263 788,00	0,00	263 788,00	0,00	263 788,00	224 219,80	85,00	39 568,20		
MĚSTO TRUTNOV	129 577,80	0,00	129 577,80	0,00	129 577,80	110 141,13	85,00	19 436,67		
Projektový partner / Partner projektu	Finanční prostředky ze státního rozpočtu / Šrodky finansowe z budżetu państwa		Finanční prostředky ze státních fondů / Šrodky finansowe z funduszy państwa		Finanční prostředky z rozpočtu kraje / Šrodky finansowe z budżetu krajów		Finanční prostředky z rozpočtu obcí / Šrodky finansowe z budżetu gmin		Jiné národní veřejné finanční prostředky / Inne krajowe środki publiczne	
	EUR / euro	%	EUR / euro	%	EUR / euro	%	EUR / euro	%	EUR / euro	%
Gmina Miasto Świdnica	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	39 568,20	15,00	0,00	0,00
MĚSTO TRUTNOV	6 478,89	5,00	0,00	0,00	0,00	0,00	12 957,78	10,00	0,00	0,00



### A. Název projektu / Tytuł projektu

CZ.11.4.120/0.0/0.0/17_028/0001638
Turistika - věc společná
Turystyka - wspólna sprawa

### B. Partneři projektu / Partnerzy projektu

Název subjektu / Nazwa podmiotu	IČ / REGON	Oficiální adresa /
Gmina Miasto Świdnica	890718314	
MĚSTO TRUTNOV	00278360	

### C. Umístění projektu / Lokalizacja projektu

#### 1. Místo realizace / miejsce rzeczowej realizacji

Kód	Název / Nazwa
CZ053	Pardubický kraj
PL517	Wałbrzyski
CZ071	Olomoucký kraj
PL515	Jeleniogórski
CZ052	Královéhradecký kraj
502031901	Świdnica
CZ051	Liberecký kraj
CZ080	Moravskoslezský kraj
579025	Trutnov
502031901	Świdnica

#### 2. Aktivity realizované mimo podporované území/ Działania realizowane poza obszarem wsparcia

Partner/Partner	Aktivita/ Działanie – CZ	Aktivita / Działanie – PL	Místo realizace / Miejsce realizacji	Orientační částka / Orientacyjna kwota
-----------------	--------------------------------	---------------------------------	--------------------------------------------	-------------------------------------------

#### 3. Místo dopadu / Obszar oddziaływania projektu

Partner/Partner	Místo/území dopadu aktivit projektu / Miejsce/obszar oddziaływania działań projektu
Gmina Miasto Świdnica	Jeleniogórski
Gmina Miasto Świdnica	Královéhradecký kraj
Gmina Miasto Świdnica	Liberecký kraj
Gmina Miasto Świdnica	Olomoucký kraj
Gmina Miasto Świdnica	Pardubický kraj

Partner/Partner	Místo/území dopadu aktivit projektu / Miejsce/obszar oddziaływania działań projektu
Gmina Miasto Świdnica	Świdnica
Gmina Miasto Świdnica	Świdnica
Gmina Miasto Świdnica	Trutnov
Gmina Miasto Świdnica	Trutnov
Gmina Miasto Świdnica	Wałbrzyski
MĚSTO TRUTNOV	Královéhradecký kraj
MĚSTO TRUTNOV	Liberecký kraj
MĚSTO TRUTNOV	Moravskoslezský kraj
MĚSTO TRUTNOV	Olomoucký kraj
MĚSTO TRUTNOV	Świdnica
MĚSTO TRUTNOV	Trutnov
MĚSTO TRUTNOV	Trutnov
MĚSTO TRUTNOV	Wałbrzyski

## D. Popis projektu / Opis projektu

### 1. Co je cílem projektu? / Co jest celem projektu?

Obecný cíl projektu je totožný s cílem prioritní osy 4 a souvisí se zvyšováním úrovně spolupráce mezi institucemi a komunitami v příhraničním regionu. Tato spolupráce se v případě tohoto projektu týká rozvoje turistiky v polsko-českém příhraničí a integrace institucí a společností zaangażovaných v těchto aktivitách. Cíle bude dosaženo prostřednictvím realizace dílčích cílů, mimo jiné:

- Vytvoření a rozvoj přeshraniční sítě spolupráce podnikatelů, lokálních samospráv jejich jednotek, hospodářských a nevládních organizací pracujících ve prospěch turistiky.
- Vytvoření platformy trvalého porozumění mezi podnikateli v oblasti turistiky, organizacemi v turistické branži, úřady a organizacemi umožňujícími integraci jednotlivých zájmových skupin pracujících pro rozvoj turistiky v příhraničí.
- Uspořádání cyklu debat a konferencí, konajících se na obou stranách hranice, spojených s praktickými workshopy a propagací cestovního ruchu v příhraničí.
- Jmenování Rady pro rozvoj turistiky v příhraničí.
- Zhodnocení fungování sektoru turistických služeb v polsko-českém příhraničí.
- Zhodnocení konkurenceschopnosti sektoru služeb v oblasti turistiky v polsko-českém příhraničí v mezinárodním kontextu.
- Vypracování schématu pro utváření budoucí politiky cestovního ruchu v příhraničí, vytyčení směru rozvoje turistiky v příhraničí pro nadcházející léta a příprava programových doporučení.
- Diskuze o výzvách, kterým musí polsko-česká turistika čelit v globálním kontextu.
- Definování určujících faktorů konkurenceschopnosti ekonomického odvětví cestovního ruchu: inovace, atraktivita, jakost služeb a turistických projektů, organizační struktura sektorů, jiné faktory a korelace vývoje turistického sektoru s vládními programy rozvoje cestovního ruchu v Polsku a ČR, s přeshraničními programy, s programy krajů, obcí, měst, samospráv a turistických organizací.

Nadrzędny cel projektu tożsamy jest z celem osi 4 i odnosi się do zwiększenia poziomu współpracy między instytucjami i społecznościami w regionie przygranicznym. Współpraca w przypadku tego projektu dotyczy rozwoju turystyki polsko-czeskiego pogranicza oraz integracji instytucji i społeczności zaangażowanych w te działania. Cel ten zostanie osiągnięty dzięki realizacji celów szczegółowych, wśród których są m.in:

- utworzenie i rozwój transgranicznej sieci współpracy przedsiębiorców, podmiotów samorządów lokalnych, ich jednostek oraz organizacji pozarządowych i gospodarczych pracujących na rzecz turystyki.
- stworzenie platformy stałego porozumienia pomiędzy przedsiębiorcami turystycznymi i organizacjami branżowymi, urzędami, organizacjami, umożliwiającymi integrację środowisk działających na rzecz turystyki na pograniczu.
- zorganizowanie cyklu debat i konferencji odbywających się po obu stronach granicy połączonych z praktycznymi warsztatami i promocją turystyki pogranicza.
- powołanie Rady Rozwoju Turystyki Pogranicza
- dokonanie oceny funkcjonowania sektora usług turystycznych na pograniczu polsko-czeskim;
- ocena konkurencyjności sektora usług turystycznych polsko-czeskiego pogranicza, także w ujęciu

międzynarodowym.

- wypracowanie wytycznych dla polityki turystycznej pogranicza, wskazanie kierunków rozwoju turystyki polsko-czeskiego pogranicza na kolejne lata oraz przygotowanie rekomendacji programowych.
- debata nad wyzwaniami stojącymi przed turystyką polsko-czeską w ujęciu globalnym,
- wskazanie determinant konkurencyjności gospodarki turystycznej: rozwój innowacyjności, atrakcyjności, jakości usług i produktów turystycznych, struktura organizacyjna sektora, inne czynniki oraz korelacja ewolucji sektora turystycznego z rządowymi programami rozwoju turystyki Polski i Czech, programami transgranicznymi oraz programami województw, gmin, miast, samorządów oraz organizacji branżowych;

## 2. Jaké změna/y je/Jsou v důsledku projektu očekávána/y? / Jaka zmiana jest/jakie zmiany są oczekiwane w wyniku realizacji projektu?

Jedná se zejména o změny ve vztahu ke společnému území, přeshraničnímu dopadu a cíli prioritní osy.W szczególności dotyczy to zmian w odniesieniu do wspólnego obszaru, wpływu transgranicznego i celu osi priorytetowej.

Výsledkem projektu Turistika-věc společná má být zlepšení úrovně spolupráce na rozvoji cestovního ruchu v polsko-českém příhraničí, projevující se zvýšením její intenzity a integrací osob, subjektů spojených s tímto ekonomickým sektorem. Představitelé cílových skupin tohoto projektu a všichni, které projekt ovlivní nepřímě, získají příležitost k prohloubení svých vědomostí. Budou moci pochopit podstatu koexistence a spolupráce místních komunit v příhraničním regionu, což jim pomůže společně vytvářet cestovní ruch, zlepšovat kvalitu turistické nabídky a zvyšovat její efektivitu při zachování zásad udržitelného rozvoje.

Očekávané změny vyplývající z realizace projektu začnou probíhat již ve fázi jeho realizace. Během konferencí, prezentací a workshopů, pořádaných ve Świdnici a Trutnově, se osoby z Polska a ČR spojené s cestovním ruchem seznámí, představí si své produkty, služby a plány. Předají si své zkušenosti v oblasti fungování v turistické branži, zkušenosti s problémy, se kterými se setkávají ve své práci a způsob jejich řešení, a uvědomí si výhody vyplývající ze spolupráce, což může pozitivně ovlivnit vznik nových nápadů.

Zásadní změnou vyplývající z realizace projektu bude také samozahájení široce pojeté diskuze o polsko-českém cestovním ruchu a jmenování Rady pro rozvoj přeshraniční turistiky, která má zajistit pokračování této debaty v budoucnu, integrovat turistický sektor a hovořit jeho jménem. Nutnosti uspořádání takovéto diskuze si začalo všimát čím dál více osob, pracujících v cestovním ruchu a pro jeho rozvoj. Pro tuto dynamicky se rozrůstající branži procházející celou řadou změn má diskuze zcela zásadní význam. Předpokládá se, že změny dosažené realizací projektu budou dlouhodobé. Přispěje k tomu mimo jiné i vydání publikace ?Turistika?věc společná?. Jako kompendium vědomostí týkajících se toho, jak rozvíjet cestovní ruch v pohraničí a vydělávat na něm bude užitečná také pro nové osoby a subjekty zahajující hospodářskou činnost v oblasti turistiky.

Rezultatem projektu Turystyka-wspólna sprawa ma być poprawa poziomu współpracy na rzecz rozwoju turystyki polsko-czeskiego pogranicza odzwierciedlająca się w zwiększeniu jej intensywności oraz integracji osób i podmiotów związanych z tym sektorem gospodarki. Reprezentanci grup docelowych projektu oraz wszyscy, na których będzie oddziaływał pośrednio, zyskają szansę pogłębienia swojej wiedzy. Będą mogli zrozumieć istotę współzyczenia i współpracy społeczności lokalnych w regionie przygranicznym - co w efekcie pomoże im wspólnie kreować turystykę, poprawiać jakość jej oferty i pracować nad jej jak najlepszymi efektami w oparciu o ideę zrównoważonego rozwoju.

Oczekiwane zmiany wynikające z projektu zaczną zachodzić już na etapie jego realizacji. Podczas konferencji, prezentacji, warsztatów odbywających się w Świdnicy i Trutnowie osoby z Polski i Czech związane z branżą turystyczną, poznają się, swoje produkty, usługi, plany. Wymieniają się doświadczeniami w zakresie funkcjonowania w turystyce, problemami jakie napotykają w swojej działalności i sposobami ich rozwiązania, uzmysłowiają sobie korzyści płynące ze współpracy - co może mieć wpływ na rozwój nowych pomysłów.

Istotną zmianą wynikającą z realizacji projektu będzie także samo rozpoczęcie szerokiej debaty o polsko-czeskiej turystyce oraz powołanie Rady Rozwoju Turystyki Transgranicznej, która ma zapewnić kontynuowanie debaty w przyszłości, integrować branżę i reprezentować jej głos. Potrzebę zorganizowania debaty zaczęło zauważać coraz więcej osób pracujących w turystyce i na jej rzecz - ma ona istotne znaczenie dla dynamicznie rosnącej i się zmieniającej się branży. Oczekuje się, że zmiany wynikające z projektu będą długofalowe. Przyczyni się do tego m.in. wydanie publikacji

Turystyka - wspólna sprawa, która jako swoiste kompendium wiedzy o tym jak rozwijać turystykę pogranicza i zarabiać na niej będzie przydatna także dla nowych osób i podmiotów rozpoczynających działalność w turystyce.

### 3. Jaké aktivity v projektu budou realizovány? / Jakie działania będą realizowane w projekcie?

V rámci projektu bude realizována řada aktivit, mimo jiné:

1. Organizace tiskových konferencí, včetně briefingu pro zástupce médií zahajících projekt u polského i českého partnera;
2. Setkání realizačního týmu projektových partnerů - připravuje se 8 pracovních setkání, po 4 u každého z partnerů;
3. Jmenování Rady pro rozvoj příhraničí jako orgánu utvářejícího veřejné mínění a orgánu poradního, v němž společně usednou zástupci turistické branže z Polska a ČR;
4. Organizace soutěže o: Nejlepší turistický produkt polsko-českého příhraničí, nejlepší službu v oblasti turistiky v polsko-českém příhraničí a osobnost polsko-české turistiky.
5. Debata "Turistika-věc společná" - cyklus, skládající se ze 4 polsko-českých konferencí pořádaných ve Svídnicí a Trutnově a Kongresu polsko-české turistiky, kterým bude projekt na závěr korunován. Plánují se následující konference:
  - Síť turistických atrakcí, Svídnic 2019
  - Turistika pro rodiny s dětmi, Trutnov 2019
  - Za dědictvím s chutí, Svídnic 2020
  - Cykloturistika a dobrodružná turistika, Trutnov 2020
  - Kongres polsko-české turistiky, Svídnic 2021Konference se budou skládat z části teoretické rozdělené na jednotlivé přednášky a prezentace a na části praktické, tzn. panelové diskuze a workshopy, během nichž budou účastníci moci prohloubit své vědomosti. Konference budou doprovázeny mj. regionálními prezentacemi (trhy) pro podnikatele, výrobce lokálních produktů, organizace propagující turistiku v příhraničí a její produkty, speciálními vystoupeními a hrami pro obyvatele, setkáními se zajímavými lidmi, výlety a study tour po vybraných atrakcích.
6. Workshopy a školení pro zástupce turistické branže a samosprávní činitele;
7. Zpracování a vydání příručky Turistika-věc společná;
8. Propagační a informativní aktivity, vč.mj. vydání brožury s turistickými atrakcemi.

W ramach projektu zostanie zrealizowanych szereg działań, w tym m.in.:

1. Organizacja konferencji prasowych, w tym briefingu dla przedstawicieli mediów otwierającego projekt u polskiego i czeskiego partnera;
2. Spotkania grupy roboczej partnerów projektu - zorganizowanych zostanie 8 spotkań roboczych, po 4 u każdego z partnerów;
3. Powołanie społecznej Rady Rozwoju Turystyki Polsko-Czeskiego Pogranicza, organu opiniotwórczo - doradczego, w którym zasiądą przedstawiciele branży turystycznej z Polski i Czech.
4. Organizacja konkursu na: Najlepszy Produkt Turystyczny Polsko-Czeskiego Pogranicza, Najlepszą Usługę Turystyczną Polsko-Czeskiego Pogranicza oraz Osobowość Turystyki Polsko-Czeskiej.
5. Debata "Turystyka wspólna sprawa" cykl składający się z 4 polsko-czeskich konferencji turystycznych odbywających się w Świdnicy i Trutnowie oraz Kongresu Turystyki Polsko-Czeskiej, który uwieńczy finał projektu. Zaplanowano następujące konferencje:
  - Sieciowe produkty turystyczne, Świdnica 2019,
  - Turystyka dla rodzin z dziećmi, Trutnov 2019,
  - Turystyka dziedzictwa i smaku, Świdnica 2020,
  - Turystyka rowerowa i turystyka przygody, Trutnov 2020.
  - Kongres Turystyki Polsko-Czeskiej (Świdnica 2021)Konferencje będą składać się z części teoretycznej podzielonej na wystąpienia, prezentacje oraz panele dyskusyjne i warsztatowej - tzw. praktycznej, podczas której uczestnicy będą mogli pogłębić wiedzę. Konferencjom będą towarzyszyć m.in. prezentacje regionalne (targi) dla przedsiębiorców, lokalnych wytwórców, organizacji promujących turystykę pogranicza i jego produkty, specjalne prelekcje i zabawy otwarte dla mieszkańców, spotkania z ciekawymi ludźmi, wycieczki i study tour po wybranych atrakcjach.
6. Warsztaty i szkolenia dla przedstawicieli branży turystycznej i samorządowców
7. Opracowanie i wydanie podręcznika Turystyka -wspólna sprawa

#### 4. Cílová skupina projektu / grupa docelowa projektu

Cílovou skupinu představují obyvatelé polsko-českého přehraní, místní hospodářské subjekty, územní a hospodářská samospráva, nevládní organizace a turisté navštěvující tyto regiony. Přesněji řečeno k nim patří :

- majitelé a zaměstnanci firem v turistické branži,
- zástupci organizací pracujících pro rozvoj turistiky,
- pracovníci samosprávních jednotek, hospodářských a nevládních organizací,
- firmy, které poskytují služby či nabízejí produkty pro turistický sektor, mj. IT, pojištění, doprava, stravování, průvodci, provozovatelé muzeí, vedoucí výletů
- primátoři, starostové měst a vesnic, krajské hejtmani a maršálkové,
- měščí, obecní a krajské radní,
- zákonodárci, poslanci a senátoři,
- vědci zabývající se turistickou a přehraní spoluprací,
- pracovníci městských, obecních a okresních úřadů a vládních institucí zabývajících se turistikou, kulturou, propagací a hospodářským rozvojem,
- zástupci vlád a centrálních úřadů, které pracují na rozvoji turistiky a regionů, odpovídající za přehraní spoluprací,
- experti v oblasti turistiky a regionálního rozvoje,
- studenti oborů spojených s turistikou a rekreací.

Grupę docelową projektu stanowią mieszkańcy polsko-czeskiego pogranicza, działające na nim podmioty gospodarcze, samorząd terytorialny i gospodarczy, organizacje pozarządowe oraz turyści odwiedzający te regiony. W szczególności należą do niej:

- właściciele i pracownicy przedsiębiorstw turystycznych,
- przedstawiciele organizacji działających na rzecz turystyki,
- pracownicy JST, organizacji samorządowych i gospodarczych,
- firmy świadczące usługi lub oferujące produkty dla sektora turystycznego, m.in. IT, ubezpieczenia, transport, gastronomia, przewodnicy, muzealnicy, piloci wycieczek,
- prezydenci, burmistrzowie, wójtowie, starostowie, marszałkowie, wojewodowie,
- radni miejscy, gminni, wojewódzcy,
- parlamentarzyści ? posłowie i senatorowie,
- przedstawiciele świata nauki zajmujący się turystyką, współpracą transgraniczną
- pracownicy urzędów miejskich, gminnych, powiatowych, wojewódzkich, rządowych zajmujący się turystyką, kulturą i promocją oraz rozwojem gospodarczym,
- przedstawiciele rządów i urzędów krajowych centralnych zajmujących się rozwojem turystyki, regionu, odpowiedzialni za współpracę transgraniczną,
- eksperci związani z turystyką i rozwojem regionalnym,
- studenci kierunków turystyka i rekreacja.

## E. Klíčové aktivity projektu/ Kluczowe działania projektu

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego		
0	Příprava projektu / Przygotowanie projektu		
<b>Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów</b>			
<p>Nápad se zrodil v úřadu městské obce Svídnice, která se následně obrátila s návrhem na spolupráci při jeho realizaci na město Trutnov a adekvátní nefinanční partnery s turistické branže na polské i české straně hranice. Přípravy projektu se společně účastní města Svídnice a Trutnov, spolupracující s takovými organizacemi jako: Dolnoslezská turistická komora, Lokální turistická organizace Svídnicko-Javorského knížectví, Lokální turistické organizace Valbříšské aglomerace, Nadace Symbioza, apod. V rámci přípravy se konalo pět pracovních setkání, během nichž partneři prohodili své představy o projektu, jeho cílech, cílových skupinách, věcném i finančním rozsahu, výsledcích a zahájili práci na něm, nejprve vypracovali projektový záměr, následně rozpočet a konečně formulář žádosti. Partneři projektu vytvořili společný projektový tým, který se skládá z dvou až čtyřech zaměstnanců každého z partnerů zaangażovaných do přípravy projektu.</p> <p>Během prvního pracovního setkání byl vybrán vedoucí partner a stala se jím městská obec Svídnice. Během následujících schůzek partneři definovali věcný a finanční rozsah projektu a zahájili práci, přičemž ustálili, že každý z partnerů připraví údaje a informace nezbytné k vyplnění projektové žádosti, rozpočet své části předsevezetí a dodá vedoucímu partnerovi potřebné přílohy. Partneři projektu také podepsali dohodu o spolupráci, která upravuje pravidla spolupráce v souvislosti s realizací projektu.</p> <p>Při přípravě projektu probíhá kromě pracovních setkání komunikace mezi partnery také ve formě telefonických spojení a emailových zpráv. Za účelem co nejefektivnější přípravy projektu partneři komunikují také s místními regionálními podnikateli a organizacemi pracujícími ve prospěch cestovního ruchu.</p>			
<p>Pomysł na projekt zrodził się w Gminie Miasto Świdnica, która zwróciła się z propozycją jego realizacji i współpracy przy nim do Miasta Trutnov oraz odpowiednich partnerów niefinansowych z branży turystycznej po polskiej i czeskiej stronie granicy. W przygotowaniu projektu wspólnie uczestniczą miasta Świdnica i Trutnov współpracując nad jego ideą z takimi organizacjami jak: Dolnośląska Izba Turystyki, Lokalna Organizacja Turystyczna Księstwo Świdnicko-Jaworskie, Lokalna Organizacja Turystyczna Aglomeracji Wałbrzyskiej, Fundacja Symbioza, itp. W ramach przygotowania odbyło się 5 spotkań roboczych, podczas których omówiono wyobrażenie o projekcie, jego celach, grupach docelowych, zakresie rzeczowym i finansowym, efektach oraz rozpoczęto pracę nad nim - najpierw w oparciu o fiszkę projektową i budżet a następnie o formularz wniosku. Partnerzy projektu utworzyli wspólny zespół zadaniowy, który składa się z 2-4 pracowników każdego z partnerów merytorycznie zaangażowanych w przygotowanie projektu.</p> <p>Podczas pierwszego spotkania roboczego wybrano partnera wiodącego projektu i została nim Gmina Miasto Świdnica. Podczas kolejnych spotkań określony został zakres rzeczowy i finansowy projektu i rozpoczęto pracę nad nim, ustalając że każdy z partnerów przygotowuje do wniosku projektowego niezbędne dane i informacje, przygotowuje budżet swojej części zadania, dostarczy również do partnera wiodącego wymagane załączniki. Partnerzy projektu podpisali również porozumienie o współpracy, które reguluje zasady współpracy w związku z realizacją projektu.</p> <p>W celu przygotowania projektu poza spotkaniami roboczymi wykorzystywane są inne aktywne formy komunikacji pomiędzy partnerami: e-maile, telefony. Aby jak najlepiej przygotować projekt partnerzy komunikują się także z lokalnymi i regionalnymi przedsiębiorcami oraz organizacjami działającymi na rzecz turystyki.</p>			
<b>Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiej grupy docelowej drżítanie jest przeznaczone.</b>			
<b>Partneři / Partnerzy</b>		<b>Odpovědný</b>	<b>Rozpočet /</b>



	<b>partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Budżet</b>
Gmina Miasto Świdnica MĚSTO TRUTNOV	Ano / Tak Ano / Tak	2500 Eur 1000 Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania kluczowego</b>
1	Řízení projektu / Zarządzanie projektem

**Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

Za řízení projektu jako celku je zodpovědný vedoucí partner, jehož zastupuje manažer projektu. Rozsah kompetencí hlavního manažera zahrnuje m.j.: kontakty s projektovými partnery, koordinace a sbírání informací, týkajících se realizace jednotlivých projektových aktivit, příprava dílčích zpráv a zprávy závěrečné, zpracování žádostí o platby, kontakt s kontrolorem, v případě nutnosti doplnění předložených zpráv a předkládání vysvětlení, koordinace a péče o propagaci projektu jako celku, soulad realizace s harmonogramem, řešení problémů a eventuální zavádění změn v rámci projektu. K práci na projektu bude povolán společný pracovní tým, skládající se z osob náležících do realizačních týmů jednotlivých partnerů. Tento tým bude během všech společných aktivit spojených s projektem v úzkém kontaktu. V rámci svých realizačních týmů každý partner na základě svých potřeb jmenuje svého koordinátora a asistenta/zástupce koordinátora, finančního asistenta zodpovídajícího za rozpočet partnera, pracovníka pro organizační záležitosti, apod.

Efektivního řízení projektu během společné realizace dosáhnou městská obec Svídnice a město Trutnov organizací osmi pracovních setkání, tj. čtyř u každého projektového partnera. Části pracovních schůzek se zúčastní také zástupci hospodářských a nevládních organizací, angažujících se v rozvoji cestovního ruchu, mj.: lokálních turistických organizací, Svídnicko-Javorského knížectví a Valbříšské aglomerace, Dolnoslezské turistické komory, Dolnoslezské turistické organizace, turistické komory Polské republiky, sdružení Barunka, svazu obcí východních Krkonoš a turistického informačního centra Trutnov, kteří se coby představitelé turistické branže zapojí do věcné části organizace debat.

Za celou část řízení projektem odpovědný jest Partner Wiodący, w imieniu którego występuje - Menadżer Projektu. Zakres jego kompetencji w projekcie to m.in.: kontakty z partnerami projektu, koordynacja i zbieranie informacji dotyczących realizacji poszczególnych działań projektu, przygotowywanie raportów częściowych i końcowego za cały projekt, przygotowywanie wniosków o płatność za projekt, kontakt z kontrolerem w przypadku uzupełniania złożonych raportów i składania wyjaśnień, koordynacja i dbałość o promocję projektu jako całości, zgodność postępowania z harmonogramem, rozwiązywanie problemów i zmiany w ramach projektu. Do prac przy projekcie zostanie powołany wspólny zespół roboczy składający się z osób wchodzących w skład zespołów realizacyjnych poszczególnych partnerów. Zespół ten będzie w ścisłym kontakcie podczas wszystkich działań wspólnych związanych z realizacją projektu. W ramach zespołów realizacyjnych każdy z partnerów zgodnie z własnymi potrzebami wyłoni swojego koordynatora i asystenta/zastępcę koordynatora, pracownika do spraw finansowych odpowiadającego za budżet swojej części zadania, pracownika do spraw organizacyjnych itp.

Dla sprawnego zarządzania projektem i jego wspólnej realizacji Gmina Miasto Świdnica i Mesto Trutnov zorganizują 8 spotkań roboczych, po 4 u każdego partnera projektu. W części tych spotkań będą uczestniczyć także przedstawiciele organizacji gospodarczych i pozarządowych zaangażowanych w rozwój turystyki m.in. lokalnych organizacji turystycznych Księstwo Świdnicko-Jaworskie, LOT Aglomeracji Wałbrzyskiej, Dolnośląskiej Izby Turystyki, Dolnośląskiej Organizacji Turystycznej, Izbę Turystyki Rzeczypospolitej Polskiej, Stowarzyszenie Barunka, Svazkem obcí východní Krkonoše, Turistickým informačním centrem Trutnov, którzy ? jako przedstawiciele branży turystycznej włączą się merytorycznie w organizację turystycznych debat.

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiej grupy docelowej drżilanie jest przeznaczone.**

<b>Partneri / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný</b>	<b>Rozpočet /</b>

	<b>partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Budżet</b>
Gmina Miasto Świdnica MĚSTO TRUTNOV	Ano / Tak Ano / Tak	52708 Eur 14907,8 Eur

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego
2	Propagační a informační činnosti / Działania promocyjne i informacyjne

**Popis akivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jajej grupy docelowej drżiłanie jest przeznaczone.**

Partneři / Partnerzy	Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny	Rozpočet / Budżet
Gmina Miasto Świdnica MĚSTO TRUTNOV	Ano / Tak	12600 Eur 3100 Eur

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego
3	Cyklus diskuse o turistickém vývoji polsko-českého pohraničí / Cykl debat dot. rozwoju turystycznego polsko-czeskiego pogranicza

**Popis akivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów**

Cyklus 4 dvoudenních turistických konferencí (každá na jiné téma), které se budou konat ve Svídnici a Trutnově. Každý partner zorganizuje dvě konference, skládající se z části teoretické (přednášky, prezentace, diskuzní panely) a části praktické - workshopů, během nichž budou účastníci moci získat nové vědomosti, dovednosti a sdílet své zkušenosti a dobrou praxi. Bude to také příležitost k seznámení se s atrakcemi a turistickým potenciálem příhraničí, s jeho silnými a slabými stránkami, příležitostmi a riziky a určujícími faktory a překážkami ve spolupráci při polsko-českých aktivitách v oblasti turistiky. Přednášky a prezentace budou věnovány mj. managementu destinace a turistického produktu, prezentaci turistických produktů, pravidlům jejich utváření a nebudou chybět také těžší témata, jako turistika vs. životní prostředí. V rámci cyklu debat se plánují následující tematické konference:

- Síť turistických atrakcí (síťové produkty), Svídnic 2019, pro 200-250 osob
- Turistika pro rodiny s dětmi, Trutnov 2019, pro 80-100 osob
- Za dědictvím s chutí, Svídnic 2020, pro 200-250 osob
- Cykloturistika a dobrodružná turistika, Trutnov 2020, pro 80-100 osob

Každá konference bude doprovázena prezentací podporujícími hraniční turistiku a její produkty, výlety do vybraných turistických atrakcí regionu, integrační síť pro účastníky. Během konferencí proběhne hodnocení a předání cen pro Nejlepší produkty a turistické služby polsko-českého příhraničí. V rámci konference budou vydány také publikace v jazyce polském a českém: letáky, průvodci, mapy, včetně průvodce po atrakcích kulturního dědictví, průvodce po atrakcích Trutnova a okolí, mapy pro cykloturistiku a dobrodružnou turistiku.

Cyklus a projekt zahájí tisková konference pořádaná Trutnovem pro cca 80-100 novinářů a profesionálů z oblasti cestovního ruchu z Polska a České republiky. Cíl projektu bude prezentován na něm.

Cykl 4 dwudniowych konferencji turystycznych (każda o innym temacie przewodnim), które odbędą się

w Świdnicy i Trutnowie. Każdy z partnerów zorganizuje po 2 konferencje, składające się z części teoretycznej (wystąpienia, prezentacje, panele dyskusyjne) oraz warsztatowej, podczas której uczestnicy będą mogli zdobyć nową wiedzę, umiejętności, wymienić się doświadczeniami i dobrymi praktykami. Będzie to też okazja do poznania atrakcji i potencjału turystycznego pogranicza, jego silnych i słabych stron, szans i zagrożeń oraz determinantów i barier we współpracy przy polsko-czeskich działaniach na rzecz turystyki. Wykłady i prezentacje poświęcone będą m.in. zarządzaniu miejscem i produktem turystycznym, prezentacji produktów turystycznych, zasadom ich kształtowania, nie zabraknie też trudniejszych tematów takich jak środowisko vs. turystyka. W ramach cyklu debat zaplanowano następujące konferencje tematyczne:

- Sieciowe produkty turystyczne, Świdnica 2019, dla 200-250 osób
- Turystyka dla rodzin z dziećmi, Trutnov 2019, dla 80-100 osób
- Turystyka dziedzictwa i smaku, Świdnica 2020, dla 200-250 osób
- Turystyka rowerowa i turystyka przygody, Trutnov 2020, dla 80-100 osób

Każdej konferencji będą towarzyszyć prezentacje promujące turystykę pogranicza i jej produkty, wycieczki po wybranych atrakcjach turystycznych regionu, networkingi integracyjne dla uczestników. Podczas konferencji raz do roku zostaną wybrane i wręczone nagrody za Najlepsze Produkty i Usługi Turystyczne Polsko-Czeskiego Pogranicza. W ramach konferencji zostaną wydane także publikacje w j. polskim i czeski: ulotki, przewodniki i mapy, w tym Przewodnik po atrakcjach dziedzictwa i smaku, Przewodnik po atrakcjach Trutnova i okolic, Mapy dla turystyki rowerowej i turystyki przygody, i inne. Cykl i projekt zainauguruje konferencja prasowa organizowana przez Miasto Trutnov dla ok. 80-100 dziennikarzy i profesjonalistów branży turystycznej z Polski i Czech. Przedstawiony na niej zostanie cel projektu.

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiej grupy docelowej  
držílanie jest przeznaczone.**

Cyklu konferencji se zúčastní zástupci: lokálních turistických organizací, včetně mj. organizace Svídnicko-Javorského knížectví a organizace Valbříšské aglomerace, Dolnoslezské turistické komory, Dolnoslezské turistické organizace, Komory cestovního ruchu Polské republiky, Sdružení Barunka, Svazu obcí východní Krkonoše, Turistického informačního centra Trutnov a Krajské hospodářské komory KHK, kteří se věčně zapojí do diskuze věnované rozvoji turistiky. Přidají se k nim rovněž osoby se zájmem o turistický rozvoj pohraničí, o navázání přeshraniční spolupráce v této oblasti, a ty, které touží získat či prohloubit své vědomosti týkající se turistiky a sdílet je s jinými účastníky.

Tyto aktivity jsou určeny osobám pracujícím v turistické branži v jejím širším pojetí, včetně mj. pracovníků cestovních kanceláří nabízejících zájezdy do ČR a Polska, pracovníků turistických atrakcí, vedoucích výletů a průvodců, hospodářských subjektů působících v turistické a gastronomické branži, představitelů územních a hospodářských samospráv, hospodářských a nevládních organizací pracujících pro rozvoj turistiky, vědců zabývajících se cestovním ruchem a přeshraniční spoluprací, studentů oboru cestovní ruch a rekreace, expertů v oboru.

W cyklu konferencji wezmą reprezentanci: lokalnych organizacji turystycznych, w tym m.in. LOT Księstwo Świdnicko-Jaworskie, LOT Aglomeracji Wałbrzyskiej, Dolnośląskiej Izby Turystyki, Dolnośląskiej Organizacji Turystycznej, Izba Turystyki Rzeczpospolitej Polskiej, Stowarzyszenie Barunka, Svazkem obcí východní Krkonoše, Turistickým informačním centrem Trutnov, Krajská hospodářská komora KHK, którzy włączą się merytorycznie w debatę na rzecz rozwoju turystyki oraz osoby zainteresowane rozwojem turystycznym pogranicza, nawiązaniem współpracy transgranicznej w tym temacie, chęcią zdobycia czy pogłębienia wiedzy w zakresie turystyki i jej wymiany z innymi uczestnikami.

Działania te dedykowane są dla uczestników szeroko pojętej branży turystycznej, w tym m.in. pracowników biur podróży oferujących usługi turystyki przyjazdowej do Czech i Polski, pracowników atrakcji turystycznych, pilotów wycieczek i przewodników, podmiotów gospodarczych działających w branży turystycznej i gastronomicznej, przedstawicieli samorządu terytorialnego i gospodarczego, organizacji pozarządowych i gospodarczych działających na rzecz turystyki, przedstawicieli świata nauki zajmujący się turystyką, współpracą transgraniczną, studentów kierunków turystyka i rekreacja, ekspertów turystycznych.

<b>Partneři / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Rozpočet / Budżet</b>
Gmina Miasto Świdnica MĚSTO TRUTNOV	Ano / Tak Ano / Tak	122950 Eur 117770 Eur

Číslo / nr	Název /Nazwa działania kluczowego
4	Workshopy a školení pro zástupce odvětví cestovního ruchu / Szkolenia i warsztaty dla branży turystycznej
<b>Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów</b>	
<p>Partneři projektu uspořádají praktické workshopy a školení pro představitele turistické branže z Polska a ČR. Jejich cílem bude přesvědčit účastníky, aby zahájili spolupráci, poznání kulturních podobností a rozdílů, odstranění předsudků a jejich seznámení s nejdůležitějšími právními předpisy a rozdíly v předpisech mezi polským a českým územím příhraničí. Téma workshopů mj. zahrnují:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Životní prostředí vs. turistika. Kdy hovoříme o udržitelném rozvoji?</li> <li>- Utváření rozvoje cestovního ruchu v chráněných přírodních oblastech</li> <li>- Vytváření turistických produktů (vč. sítí) a jejich řízení</li> <li>- Psychologie obsluhy klienta</li> <li>- Vybrané objekty kulturního dědictví v polsko-českém příhraničí</li> <li>- Jak efektivně propagovat destinaci a turistický produkt?</li> <li>- Pohostinnost ve službách jako model podnikání</li> <li>- Význam jednotek územní samosprávy pro inovativní rozvoj regionální turistické nabídky</li> <li>- Mobilní aplikace a software jako nástroje podporující rozvoj turistiky</li> <li>- Budování nabídky a její efektivní prodej turistům</li> <li>- Polsko-české projekty. Jak najít partnera, vytvořit ideu a získat dotaci?</li> <li>- Atrakce polsko-českého příhraničí. Školení pro vedoucí výletů</li> <li>- DPH a DPPO v turistické branži</li> <li>- Moderní internetové nástroje v turistice</li> <li>- Nové trendy a fenomény v turistice</li> <li>- Inovační a kontroverzní marketing na trhu cestovního ruchu</li> <li>- Emocionální marketing v turistice</li> </ul> <p>Celkem se bude konat 24 workshopů a školení, pro skupiny cca. 15-20 osob.</p> <p>Partnerzy projektu zorganizują praktyczne warsztaty i szkolenia dla przedstawicieli branży turystycznej z Polski i Czech. Ich celem będzie ukierunkowanie na współpracę, poznanie wzajemnych podobieństw i różnic kulturowych, obalenie stereotypów, zaznajomienie z najistotniejszymi przepisami prawa i różnicami w tych przepisach występujących po obu stronach polsko-czeskiego pogranicza. Dotyczyć będą m.in.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Środowisko vs Turystyka. Kiedy mówimy o zrównoważonym rozwoju?</li> <li>- Kształtowanie rozwoju turystyki na obszarach przyrodniczo cennych</li> <li>- Kształtowania produktów turystycznych (w tym sieciowych) i zarządzania nimi,</li> <li>- Psychologia obsługi Klienta</li> <li>- Wybrane obiekty dziedzictwa kulturowego i dziedzictwa smaku na polsko-czeskim pograniczu</li> <li>- Jak skutecznie promować obszar i produkt turystyczny?</li> <li>- Gościnność usługowa jako model biznesowy</li> <li>- Znaczenie JST dla rozwoju innowacyjności turystycznej oferty regionalnej</li> <li>- Aplikacje mobilne i oprogramowanie IT jako narzędzia wspomagające rozwój turystyki</li> <li>- Budowania oferty i skutecznej jej sprzedaży turystom</li> <li>- Projekty polsko-czeskie. Jak znaleźć, partnera, wykreować pomysł i zdobyć dofinansowanie</li> <li>- Atrakcje polsko-czeskiego pogranicza. Szkolenie dla pilotów wycieczek;</li> <li>-VAT i CIT w branży turystycznej</li> <li>-Nowe trendy i zjawiska w turystyce</li> <li>-Marketing innowacji i kontrowersji na rynku turystycznym</li> <li>-Marketing emocjonalny w turystyce</li> </ul> <p>Odbędą się 24 spotkania warsztatowo-szkoleniowe dla grup ok. 15-20 osobowych.</p>	
<b>Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiej grupy docelowej drżilanie jest przeznaczone.</b>	
Tyto aktivity jsou určeny osobám pracujícím v turistické branži v jejím širším pojetí, včetně mj. pracovníků cestovních kanceláří nabízejících zájezdy do ČR a Polska, pracovníků turistických atrakcí, vedoucích výletů a průvodců, hospodářských subjektů působících v turistické a gastronomické branži,	

představitelů územních a hospodářských samospráv, hospodářských a nevládních organizací pracujících pro rozvoj turistiky, vědců zabývajících se cestovním ruchem a přeshraniční spoluprací, studentů oboru cestovní ruch a rekreace, pracovníků turistických informačních center, restaurací, hotelů, penzionů, atp.

Działania te dedykowane są dla uczestników szeroko pojętej branży turystycznej, w tym m.in. pracowników biur podróży oferujących usługi turystyki przyjazdowej do Czech i Polski, właściciele i pracowników atrakcji turystycznych, pilotów wycieczek i przewodników, podmiotów gospodarczych działających w branży turystycznej i gastronomicznej, przedstawiciele samorządu terytorialnego i gospodarczego, organizacji pozarządowych i gospodarczych działających na rzecz turystyki, przedstawiciele świata nauki zajmujących się turystyką, współpracą transgraniczną, studentów kierunków turystyka i rekreacja, pracowników informacji turystycznych, restauracji, hoteli, pensjonatów, itp.

<b>Partneři / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Rozpočet / Budżet</b>
Gmina Miasto Świdnica MĚSTO TRUTNOV	Ano / Tak	25000 Eur 5100 Eur

<b>Číslo / nr</b>	<b>Název /Nazwa działania kluczowego</b>
5	Kongres polsko-české turistiky / Kongres Turystyki Polsko-Czeskiej
<b>Popis aktivity spolu s popisem účasti jednotlivých partnerů / Opis działania wraz z opisem udziału poszczególnych partnerów</b>	
<p>Dvoudenní kongres představuje nejdůležitější debatu týkající se budoucnosti polsko-české turistiky, zvláště pak cestovního ruchu v příhraničí. Bude uspořádán v roce 2021 ve Svídnicí úřadem městské obce Svídnic v úzké spolupráci s partnerem, městem Trutnov a turistickými organizacemi, jako např.: Dolnoslezská turistická komora, Dolnoslezská turistická organizace, Slezská turistická organizace, Turistická komora Polské republiky, Sdružení Barunka, Svaz obcí východní Krkonoše, Turistické informační centrum Trutnov, Krajská hospodářská komora KHK a vysokými školami vzdělávajícími budoucí personál cestovního ruchu z Polska a ČR.</p> <p>Během zasedání budou představeny závěry týkající se politiky cestovního ruchu polsko-českého příhraničí, a také jasně definované určující faktory a překážky v rozvoji turistiky. Budou zpracována schémata pro politiku turistiky v příhraničí, bude vytyčen směr jejího rozvoje pro budoucí léta, budou rovněž připravena programová doporučení a legislativní iniciativy pro veřejně činné orgány. Přítomní rovněž provedou zhodnocení fungování sektoru turistických služeb a definují cíle další dlouhodobé spolupráce. Předpokládá se účast cílové skupiny čítající 400-500 os.</p> <p>Při příležitosti organizace kongresu bude povolána rada pro rozvoj turistiky v polsko-českém příhraničí. K úkolům rady patří pomoc ve věcné přípravě programu a zasedání kongresu, aktivní účast na kongrese, a po jeho skončení podpora při utváření turistické politiky polsko-českého příhraničí a udržování debaty o turistice v budoucnu po ukončení projektu a jeho období udržitelnosti, integrace branže a její zastupování při jiných grémiích.</p> <p>Vydání příručky ?Turistika-věc společná? představuje aktivitu bezprostředně spojenou s kongresem. Příručka má být kompendiem vědomostí týkajících se utváření cestovního ruchu v pohraničí, cenným jak pro stávající subjekty působící na tomto trhu, tak i pro ty, které se na něm teprve objeví.</p> <p>Dwudniowy kongres będzie najważniejszą debatą dotyczącą przyszłości turystyki polsko-czeskiej, w szczególności turystyki pogranicza. Zorganizowany zostanie w 2021 roku w Świdnicy przez Gminę Miasto Świdnica w ścisłej współpracy z partnerem Miastem Trutnov oraz organizacjami turystycznymi takimi jak: Dolnośląska Izba Turystyki, Dolnośląska Organizacja Turystyczna, Śląska Organizacja Turystyczna, Izba Turystyki Rzeczpospolitej Polskiej, Stowarzyszenie Barunka, Svazkem obcí východní Krkonoše, Turistickým, Krajská hospodářská komora KHK, uczelniami wyższymi kształcącymi kadry dla turystyki z Polski i Czech.</p> <p>Podczas obrad kongresu zaprezentowane zostaną wnioski dotyczące polityki turystycznej polsko-czeskiego pogranicza, a także określone determinanty i bariery rozwoju turystyki. Wypracowane zostaną wytyczne dla polityki turystycznej pogranicza, wskazane kierunki jej rozwoju na kolejne lata oraz przygotowane rekomendacje programowe i inicjatywy legislacyjne dla organów władzy publicznej, dokonana zostanie ocena funkcjonowania sektora usług turystycznych. A także</p>	

określone cele dalszej długotrwałej współpracy. Wydarzenie planowane jest dla grupy docelowej ok. 400 osób.

Z okazji organizacji kongresu zostanie powołana Społeczna Rada Rozwoju Turystyki Polsko-Czeskiego Pogranicza, której zadaniem będzie pomoc w merytorycznym przygotowaniu programu i obrad Kongresu, aktywne w nim uczestnictwo, a po jego zakończeniu - wsparcie w kreowaniu polityki turystycznej polsko-czeskiego pogranicza i kontynuowanie debaty o turystyce w przyszłości po zakończeniu projektu i jego trwałości, integracja branży i reprezentowanie jej głosu w innych gremiach.

Działaniami powiązаныmi z Kongresem będzie wydanie podręcznika Turystyka -wspólna sprawa, który ma być swoistym kompendium wiedzy o tym, jak tworzyć turystykę na pograniczu? cennym zarówno dla uczestników rynku turystycznego jak i nowe podmioty, które dopiero na tym rynku się pojawiają.

**Popis pro jakou cílovou skupinu je aktivita určena / Opis dla jaiej grupy docelowej držitane jest przeznaczone.**

Kongresu se zúčastní cca. 350-400 osob působících v turistické branži z Polska a ČR:

- majitelé a zaměstnanci firem v turistické branži ,
- zástupci organizací pracujících pro rozvoj turistiky,
- pracovníci samosprávních jednotek, hospodářských a nevládních organizací,
- firmy, které poskytují služby či nabízejí produkty pro turistický sektor, mj. IT, pojištění, doprava, stravování, průvodci, provozovatelé muzeí, vedoucí výletů
- primátoři, starostové měst a vesnic, krajsí hejtmani a maršálkové,
- měščí, obecní a krajsí radní,
- zákonodárci - poslanci a senátoři,
- vědci zabývající se turistickou a přeshraničn spolupráci,
- pracovníci městských, obecních a okresních úřadů a vládních institucí zabývající se turistikou, kulturou, propagací a hospodářským rozvojem,
- zástupci vlád a centrálních úřadů, které pracují na rozvoji turistiky a regionů, odpovídající za přeshraničn spolupráci,
- experti v oblasti turistiky a regionálního rozvoje,
- studenti oborů spojených s turistikou a rekreací.

W kongresie weźmie udział ok. 300-400 osób z szeroko pojętej branży turystycznej z Polski i Czech. W tym:

- właściciele i pracownicy przedsiębiorstw turystycznych,
- przedstawiciele organizacji działających na rzecz turystyki,
- pracownicy JST, organizacji samorządowych i gospodarczych
- firmy świadczące usługi lub oferujące produkty dla sektora turystycznego, m.in. IT, ubezpieczenia, transport, gastronomia, przewodnicy, muzealnicy, piloci wycieczek,
- prezydenci, burmistrzowie, wójtowie, starostowie, marszałkowie, wojewodowie
- radni miejscy, gminni, wojewódzcy,
- parlamentarzyści - posłowie i senatorowie,
- przedstawiciele świata nauki zajmujący się turystyką, współpracą transgraniczną;
- pracownicy urzędów miejskich, gminnych, powiatowych, wojewódzkich, rządowych zajmujący się turystyką, kulturą i promocją oraz rozwojem gospodarczym,
- przedstawiciele rządów i urzędów krajowych centralnych zajmujących się rozwojem turystyki, regionu, odpowiedzialni za współpracę transgraniczną;
- eksperci związani z turystyką i rozwojem regionalnym,
- studenci kierunków turystyka i rekreacja.

<b>Partneři / Partnerzy</b>	<b>Odpovědný partner /Partner odpowiedzialny</b>	<b>Rozpočet / Budžet</b>
Gmina Miasto Świdnica MĚSTO TRUTNOV	Ano / Tak	76580 Eur 3100 Eur

## F. Indikátory výstupu projektu

Název indikátoru/Nazwa wskaźnika	Měrná jednotka/ Jednostka miary	Výchozí hodnota/ Wartość wyjściowa	Cílová hodnota/ Wartość docelowa
Počet partnerů zapojených do společných aktivit	Partneři	0	2

## G. Přeshraniční spolupráce /Wspólpraca transgraniczna

### 1. Společná příprava / Wspólne przygotowanie:

Ano / Tak

Spolupráce při přípravě projektu začala na podzim roku 2017. Partneři se sešli na 5 pracovních setkáních, komunikovali spolu rovněž prostřednictvím telefonu a elektronické pošty. Během prvního setkání ustálili jednotlivé body spolupráce – setkání, komunikace a konzultování. Definovali cíl projektu, zformulovali své představy týkající se obsahu a aktivit projektu, prodiskutovali své finanční možnosti a vybrali Vedoucího Partnera. Během druhé schůzky jmenovali společný projektový tým skládající se z pracovníků zapojených do věcné přípravy projektu. Bylo dohodnuto, že každý partner připraví informace pro určitou část projektové žádosti a rozpočet své části aktivit. Vedoucí partner na základě obdržených materiálů vytvoří následně v systému projektový záměr a posléze projektovou žádost a předá jej elektronickou cestou k ohodnocení. Partneři projekt společně konzultovali v regionálních centrech a také během setkání se zástupci Společného sekretariátu v Jelení Hoře.

Wspólpraca nad przygotowaniem projektu rozpoczęła się jesienią 2017 roku. Partnerzy odbyli 5 spotkań bezpośrednich, a także komunikowali się przy użyciu telefonu i emaila. Podczas pierwszego spotkania ustalono punkty współpracy - spotkań, komunikacji i konsultacji. Określono cel projektu, sformułowano wyobrażenie partnerów o treści i działaniach projektu, ich możliwościach finansowych oraz wybrano Partnera Wiodącego. Na kolejnym spotkaniu utworzono wspólny zespół zadaniowy składający się z pracowników merytorycznie zaangażowanych w przygotowanie projektu. Ustalono, że każdy z partnerów przygotowuje informacje do stosownej części wniosku oraz przygotowuje budżet swojej części zadań. Partner wiodący w oparciu o otrzymane materiały przygotowuje propozycję projektową i wniosek projektowy w generatorze, a następnie przekaże go drogą elektroniczną do oceny. Partnerzy wspólnie konsultowali projekt w punktach regionalnych i podczas spotkania z przedstawicielami WS w Jeleniej Górze.

### 2. Společná realizace / Wspólna realizacja:

Ano / Tak

Sama specifičnost projektu, jehož cílem je zintenzivnění kooperace za účelem turistického rozvoje příhraničí, vyžaduje úzkou spolupráci partnerů. Musí oslovit cílovou skupinu projektu a přesvědčit subjekty na trhu cestovního ruchu o jeho přínosnosti a tím i k tomu, aby se jej zúčastnily. Proto byly veškeré činnosti v maximální možné míře koncipovány jako partnerská spolupráce. Partneři vytvořili společný plán aktivit a harmonogram. Aktivity jsou provázány časově i materiálně. Část aktivit zrealizují oba partneři (některé z nich společně), jako např. pracovní setkání, soutěž o Nejlepší turistický produkt příhraničí, jmenování Rady pro rozvoj turistiky v polsko-českém příhraničí, tiskové konference, vydání příruček, cyklus debat. Některé aktivity jsou vzájemně komplementární, např. study tour, prezentace a propagační aktivity. Partneři hodlají ve fázi realizace projekt společně koordinovat, což jim umožní dosáhnout předpokládaných cílů.

Specyfika projektu, którego celem jest zintensyfikowanie kooperacji na rzecz rozwoju turystycznego polsko-czeskiego pogranicza, wymaga ścisłej współpracy partnerów. Muszą dotrzeć do grupy docelowej projektu i przekonać podmioty rynku turystycznego pogranicza do udziału w nim i korzyściach z tego płynących. Dlatego wszystkie czynności w maksymalnym stopniu zaplanowano jako współpracę partnerską. Partnerzy posiadają wspólny plan działań i harmonogram. Działania powiązane są zarówno czasowo, jak i materialnie. Część realizowana będzie wspólnie lub przez obu partnerów np. spotkania robocze, konkurs na Produkt Turystyczny Pogranicza, powołanie Rady Rozwoju Turystyki Polsko-Czeskiego Pogranicza, konferencje prasowe, wydanie przewodników, cykl debat, niektóre z nich są komplementarne – np. study tour, prezentacje czy działania promocyjne. Partnerzy zamierzają wspólnie koordynować projekt w fazie wykonawczej, co pozwoli na osiągnięcie zakładanych celów.

### 3. Společný personál / Wspólny personel:

Ano / Tak

K realizaci projektu zaměřeného na zlepšení kvality spolupráce subjektů z Polska a ČR za účelem rozvoje turistiky je nezbytný společný personál obeznámený se specifikou a podmínkami panujícími v dané (polské či české) části příhraničí, usilující společně s partnerem o dosažení vytýčeného cíle. Proto vznikl společný projektový tým, skládající se ze zástupců obou partnerů. Vybrali koordinátory aktivit, osoby zodpovědné za rozpočet, za marketingové a organizační činnosti. S ohledem na rozsah projektu a převahu aktivit realizovaných Vedoucím partnerem, bude tento partner disponovat větším počtem pracovních sil, které zajistí hladký průběh zmíněných aktivit. VP vybral mj. Hlavního manažera projektu ? osobu s velkými zkušenostmi v oblasti realizace podobných aktivit. Projektový tým má stanovená pravidla činnosti, harmonogram a jasně definované role. Bude se setkávat na poradách v rámci pracovních setkání a operativně komunikovat pomocí telefonu a elektronické pošty.

Do realizaci projektu, nastawionego na poprawę jakości współpracy podmiotów z Polski i Czech na rzecz rozwoju turystyki niezbędnny jest wspólny personel znający specyfikę i uwarunkowania po swojej stronie granicy i wspólnie z partnerem zmierzający do osiągnięcia założonego celu. Dlatego partnerzy utworzyli zespół zarządzający projektem składający się z przedstawicieli każdego z nich. Wyłonili koordynatorów działań, osoby odpowiedzialne za budżet czy za działania marketingowo-organizacyjne. Ze względu na obszerność projektu i większą ilość zadań po stronie PW zostały u niego stworzone większe siły robocze, aby umożliwić sprawną realizację działań. PW wybrał m.in. Głównego Menadżera Projektu - osobę posiadającą duże doświadczenie w realizacji podobnych działań. Zespół zarządzający ma ustalone zasady działania wg harmonogramu i określone role. Spotykał się będzie podczas narad w ramach spotkań roboczych i komunikował na bieżąco przy użyciu maila i telefonu.

### 4. Společné financování / Wspólne finansowanie:

Ano / Tak

Partnery projektu jsou jednotky územní samosprávy disponující stabilním finančním zázemím. Jsou schopni zajistit adekvátní finanční prostředky nutné k realizaci projektu. Rozpočet projektu jako celku zajišťuje dosažení předpokládaných efektů. Rozpočet vedoucího partnera je vyšší, protože mj. vzal na svá bedra více aktivit a to včetně největší, nákladné, závěrečné události ? důležité nejen pro ČR a Polsko, ale také pro jiné státy, které s nimi spolupracují ? Kongresu polsko-české turistiky a jeho doprovodného programu.

Nicméně pravidlo společného financování bylo dodrženo. Rozpočet Města Trutnova činí 33% veškerých kvalifikovaných výdajů projektu, rozpočet aktivit Vedoucího partnera představuje pak 67%, přičemž je nutné si povšimnout, že Vedoucí partner ze svého rozpočtu částečně či zcela financuje také aktivity, které následně distribuuje partnerovi a cílovým skupinám na české straně hranice, za které tento partner zodpovídá.

Partnerami projektu są JST, którzy mają stabilne zaplecze finansowe i są w stanie zabezpieczyć środki finansowe na realizację projektu. Budżet projektu jako całości zapewnia osiągnięcie zakładanych w nim efektów. Budżet Partnera Wiodącego jest wyższy, z tego względu m.in., iż wziął on na siebie więcej działań w tym organizację największego, kończące projekt kosztownego wydarzenia, jakim jest dwudniowy - ważny nie tylko dla Polski i Czech ale dla innych państw z nimi współpracujących - Kongres Turystyki Polsko-Czeskiej.

Jednakże zasada wspólnego finansowania projektu została spełniona. Budżet Miasta Trutnov wynosi 33% całości kwalifikowanych kosztów całości projektu, budżet działań spoczywających na PW 67%. Przy czym należy zauważyć, że PW z budżetu finansuje całkowicie lub częściowo także takie działania, które następnie dystrybuje do dyspozycji partnerowi i grupom docelowym po czeskiej stronie pogranicza, za które ten odpowiada.

## H. Přeshraniční dopad / Wpływ transgraniczny

1. Zdůvodnění předložení projektu v rámci tohoto programu a zdůvodnění přidané hodnoty projektu, tj. do jaké míry očekávané výsledky a dopady projektu budou vyšší než v případě dvou individuálních projektů



realizovaných v rámci národních nebo tematicky zaměřených Programů. Popište, do jaké míry projekt řeší společný problém nebo rozvíjí společný potenciál. / Uzasadnienie złożenia projektu w ramach programu i wartości dodanej realizacji projektu, tj. tego, w jakim stopniu zakładane rezultaty i oddziaływanie projektu będą większe, niż w przypadku realizacji dwóch indywidualnych projektów w ramach programów narodowych lub tematycznych. Należy opisać, w jakim stopniu projekt przyczynia się do rozwiązania wspólnego problemu lub rozwija wspólny potencjał.

Uspořádání debaty o rozvoji cestovního ruchu v příhraničí a snaha o vytvoření trvalé platformy spolupráce mezi subjekty z Polska a ČR působícími v turistické branži, realizovaná v podobě společného mezinárodního projektu v rámci programu EFRR přinese lepší výsledky a značně širší územní dopad než kdyby se partneři snažili o totéž ve 2 individuálních projektech a 2 národních programech. V přeshraničním projektu ?Turistika - věc společná? partneři spojují své síly za účelem dosažení zásadních cílů. Solidárně dbají o to, aby jeho výsledky nepřinesly prospěch jen české nebo jen polské straně, ale celému společné oblasti příhraničí. Sám název projektu poukazuje na to, že ekonomický sektor turistiky je věcí společnou, významnou pro cílové skupiny na obou stranách hranice, a proto by se obě strany měly její problematikou zabývat společně. Právě z tohoto důvodu byla žádost podána v rámci EFRR, programu zaměřeného na rozvoj regionů a partnerství.

Organizacja debaty nad rozwojem turystycznym pogranicza, próba stworzenia stałej platformy współpracy między podmiotami z Polski i Czech funkcjonującymi w turystyce realizowana we wspólnym międzynarodowym projekcie w ramach programu EFRR przyniesie lepsze rezultaty i znacznie szersze oddziaływanie niż gdyby podejmowano ją w ramach 2 indywidualnych projektów i programów narodowych. W projekcie transgranicznym ?Turystyka ? wspólna sprawa? partnerzy skupiają się na współpracy oraz osiągnięciu ważnych celów. Solidarnie dbają o to, by jego rezultat przyniósł dobre efekty nie tylko polskiej lub czeskiej stronie, ale całemu wspólnemu obszarowi pogranicza. Sam tytuł projektu wskazuje już, że sektor gospodarki, jakim jest turystyka, to wspólna sprawa, a więc ważna dla grup docelowych z obu stron pogranicza i należy się nią oraz jej problemami zająć wspólnie. Dlatego projekt złożono w ramach EFRR, jest on bowiem ukierunkowany na rozwój regionów oraz partnerstwo.

2. Příspěvek projektu k propojování česko – polského příhraničí - k rozvoji přeshraničních kontaktů, odstraňování bariér, vytváření trvalých vazeb a struktur, propojování cílových skupin na obou stranách hranice apod. / Wkład projektu na rzecz łączenia polsko-czeskiego pogranicza – rozwoju kontaktów transgranicznych, usuwania barier, tworzenia trwałych powiązań i struktur, integrowania grup docelowych po obu stronach granicy itp.

Vklad projektu do vzájemného propojování polsko-českého příhraničí je významný. Předpokládá se, že by měl integrovat subjekty a osoby zabývající se cestovním ruchem a jeho rozvojem v oblasti příhraničí, přesvědčovat k zahájení spolupráce v této oblasti, pomáhat vytvářet trvalé vazby a struktury. Díky realizovaným aktivitám (takovým, jako např.: jmenování rady pro rozvoj turistiky v polsko-českém příhraničí, organizaci konferencí, dílen, prezentací a studijních návštěv představujících příležitost k bezprostředním setkáním zaangażovaných osob z Polska a ČR) se přičiní k navázání přeshraničních kontaktů a jejich rozvoji. Umožní vzájemné poznávání se, výměnu zkušeností a dobré praxe a rovněž odstranění předsudků. Workshopy a školení pro cílové skupiny z Polska a ČR pomohou zlikvidovat překážky v příhraniční spolupráci, jako vzájemná nedůvěra a chybějící povědomí o tom, že turistiku nelze rozvíjet bez spolupráce mnoha propojených subjektů, které spolu často zdánlivě nemají nic společného.

Wkład projektu w łączenie polsko-czeskiego pogranicza jest znaczący. W założeniu ma on integrować podmioty i osoby zajmujące się turystyką i jej rozwojem na pograniczu, nakłaniać do współpracy w tym zakresie, pomagać tworzyć trwałe powiązania i struktury. Dzięki podejmowanym działaniom (takim jak m.in. powołanie społecznej Rady Rozwoju Turystyki Polsko-Czeskiego Pogranicza, organizacji konferencji, warsztatów, prezentacji, wizyt studyjnych będących okazją do bezpośrednich

polsko-czeskich spotkań) przyczyni się do nawiązania kontaktów transgranicznych i ich rozwoju. Umożliwi wzajemne poznawanie się, wymienienie się doświadczeniami i dobrymi praktykami oraz obalenie stereotypów. Warsztaty i szkolenia dla grup docelowych z Polski i Czech, pomogą zlikwidować bariery we współpracy pogranicza takie jak wzajemną nieufność i brak wiedzy o tym, że turystyka nie jest w stanie rozwijać się bez współpracy wielu powiązanych i na pozór nie mających nic ze sobą wspólnego podmiotów.

### 3. Dopad aktivit projektu na drugiej stronie granicy zejména ve vztahu k uvedeným cílovým skupinám a jejich potřebám. / Oddziaływanie działań projektu po drugiej stronie granicy, w szczególności w stosunku do wskazanych grup docelowych i ich potrzeb.

Integrace a spolupráce subjektů z Polska a ČR v oblasti cestovního ruchu, které se projekt týká, má po obou stranách hranice velký dopad. Na jejím dalším rozvoji a jeho směru závisí fungování firem, příjmy regionů, ale také existence obyvatel příhraničí a jejich pracovních pozic a krom toho i kvalita životního prostředí, ve kterém žijí. Realizace projektu přispěje ke zvýšení úrovně jejich koexistence. Pokud osoby a subjekty působící v cestovním ruchu z Polska a ČR spolu začnou častěji spolupracovat, vytvářet společné produkty, nabídky, propagující a doporučující navzájem své atrakce, získá na tom nejen polská nebo česká strana, ale celý region, neboť právě tak musíme příhraničí vnímat. Přidanou hodnotou projektových aktivit působících na území na druhé straně hranice, bude možnost výměny zkušeností a dobré praxe mezi cílovými skupinami, možnost navázat spolupráci a také zveřejnění a sdílení výsledků projektu v příručce.

Integracja oraz współpraca turystyczna podmiotów z Polski i Czech, której dotyczy projekt, ma duży zasięg oddziaływania po obu stronach granicy. Od jej dalszego rozwoju i jego kierunków zależy funkcjonowanie przedsiębiorstw, bogacenie się regionów, ale także byt mieszkańców pogranicza, ich miejsca pracy oraz jakość środowiska naturalnego w jakim żyją. Realizacja projektu przyczyni się do podniesienia poziomu ich współegzystencji. Jeśli interesariusze turystyczni z Polski i Czech zaczną częściej ze sobą współpracować, tworząc wspólne produkty, oferty, promując i rekomendując wzajemnie swoje atrakcje - zyska na tym nie tylko polska lub czeska strona, ale cały region, bo tak należy patrzeć na pogranicze. Wartością dodaną działań projektowych oddziałujących na drugą stronę granicy będzie możliwość wymiany przez szeroko pojmowane grupy docelowe doświadczeń, dobrych praktyk, nawiązanie współpracy oraz upublicznienie i upowszechnienie wyników projektu w podręczniku dobrych praktyk.

### 4. Šíře dopadu projektu ve společném území / Szerokość oddziaływania projektu na wspólnym obszarze

Projekt ?Turistika-věc společná? má přeshraniční dosah a jeho působnost zahrnuje nejen města Svídnice a Trutnov, kde se budou konat debaty, trhy, konference, kongres a dílny, ale s ohledem na vzájemnou provázanost cestovního ruchu, jako socioekonomické oblasti, se rozšiřuje na celé Polsko a ČR. Zvláštní význam bude mít hlavně v příhraničním území, včetně polsko-českého pohraničí, tvořeného českými kraji: Libereckým, Královéhradeckým, Pardubickým, Olomouckým a Moravskoslezským a polskými podregiony a okresy: Bělským, Rybnickým, Jelenohorským, Valbřížským, Nysským, Opolským, Pščiňským a Strzelínským. Území bezprostředního působení projektu zahrnuje: městskou obec Svídnice, Svídnický okres, bývalé Valbřížské vojvodství a region Dolního Slezska v Polsku a město Trutnov, Trutnovský okres a Královéhradecký kraj v ČR.

Projekt ?Turystyka wspólna sprawa? ma zasięg transgraniczny, a jego oddziaływanie dotyczy nie tylko miast Świdnicy i Trutnowa, gdzie będą odbywały się debaty, targi, konferencje, kongres, warsztaty, ale ze względu na interakcję turystyki jako dziedziny społeczno-ekonomicznej rozciąga się szerzej na całą Polskę i Czechy. Szczególnie znaczenie będzie miał głównie na ich obszarach pogranicznych, w tym na całym pograniczu polsko-czeskim, składającym się z czeskich krajów: Liberecký, Královéhradecký, Pardubický, Olomoucký i Moravskoslezský oraz polskich podregionów i powiatów: Bielski, Rybnicki, Jeleniogórski, Wałbrzyski, Nyski, Opolski Pszczyński i Strzelinski. Bezpośrednim działaniem projekt obejmuje: Gminę Miasto Świdnica, powiat świdnicki, byłe województwo wałbrzyskie i region Dolnego Śląska w Polsce oraz miasto Trutnov, powiat Trutnov i Královéhradecký kraj w Czechach.





**Celkový rozpočet projektu  
Całkowity budżet projektu**

*Turystyka - wspólna sprawa / Turistika-węc spoločná*

Partneri / Partnerzy		Zpísobilé výdaje <i>Wydatki całkowite</i>	Kapitoly rozpočtu Kategorii wydatków	Celkový rozpočet Budżet całkowity	Klíčové aktivity Działania kluczowe	Celkový rozpočet Budżet całkowity
Dle partnerů / Według partnerów:		393 365,80 €	Rozpočet celkem / Budżet razem:	393 365,80 €	Dle aktivit:	393 365,80 €
VP/ PW	Název VP / Nazwa PW	263 788,00 €			0	3 500,00
Partner 1	Název partnera / Nazwa partnera	129 577,80 €	01 Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	50 972,00 €	1	67 615,80
Partner 2	Název partnera / Nazwa partnera	- €	02 Kancelářské a administrativní výdaje / Wydatki biurowe i administracyjne	7 645,80 €	2	11 200,00
Partner 3	Název partnera / Nazwa partnera	- €	03 Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	2 510,00 €	3	210 020,00
Partner 4	Název partnera / Nazwa partnera	- €	04 Náklady na externí poradenství a služby / Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	325 938,00 €	4	26 100,00
Partner 5	Název partnera / Nazwa partnera	- €	05 Výdaje na vybavení Wydatki na wyposażenie	2 800,00 €	5	74 930,00
Partner 6	Název partnera / Nazwa partnera	- €	06 Pořízení nemovitostí a stavební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udowlane	- €	6	0,00
Partner 7	Název partnera / Nazwa partnera	- €	07 Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	3 500,00 €	7	0,00
Partner 8	Název partnera / Nazwa partnera	- €			8	0,00
Partner 9	Název partnera / Nazwa partnera	- €	<b>Nezpísobilé výdaje všech partnerů / Niekwalifikowalne wydatki wszystkich partnerów</b>	- €	9	0,00
Partner 10	Název partnera / Nazwa partnera	- €			10	0,00
Partner 11	Název partnera / Nazwa partnera	- €	<b>Celkové výdaje projektu / Całkowite wydatki projektu</b>	<b>393 365,80 €</b>	11	0,00



Koncept projektu i jego realizacja / Etapy i Planowa realizacja  
WYPLATE BIŁE PODKRYTYMIA FOLIE NAŁEŻY WYKREŚLIĆ BIŁE FOLIA  
TYTUŁY WYPLATE BIŁE GŁÓWNE WYKREŚLIĆ NAŁEŻY WYKREŚLIĆ W DRY JĘZYKACH III  
WYPLATE NAŁEŻY KLASYFIKOWAĆ WYPLATE BIŁE FOLIA KLASYFIKOWAĆ WYPLATE BIŁE FOLIA  
NIEPROSIĆ O WYKREŚLONE NAŁEŻY KLASYFIKOWAĆ WYPLATE BIŁE FOLIA WYKREŚLIĆ WYPLATE BIŁE FOLIA  
DZIAŁAN KLASYFIKOWAĆ WYPLATE BIŁE FOLIA

Wzrost i Zdrowie  
Wzrost i Zdrowie

2 500,00

10

Table with columns: Lp. i Nazwa, Kod, Kod, Kod, Opis, Jednostka miary, Ilość, Cena jednostkowa, Cena całkowita. Rows include items like 'Wynagrodzenia brutto', 'Zadania projektowe', 'Usługi konsultacyjne', 'Działania promocyjne', 'Usługi techniczne'.

Table with columns: Lp. i Nazwa, Kod, Kod, Kod, Opis, Jednostka miary, Ilość, Cena jednostkowa, Cena całkowita. Rows include detailed descriptions of services and materials, such as 'Usługi techniczne', 'Działania promocyjne', 'Usługi konsultacyjne'.





Czł. / Posiadacz	Kod	Kod	Rodzaj / Nazwa	Liczba / Liczba	Podmiot / Organizacja	Jednostka			Wartość / Kwota
						Wzrost / Wysokość	Waga / Ciężar	Inne / Inne	
44	Kod4	40	Produkty	3	Příklad plnění v oglašování turistických produktů (cca 60 str x 15 cm) / Turistické produkty a tvorba souvisejících produktů turistických (cca 60 str x 15 cm)	str	60	15,00	900 €
45	Kod4	413	Inne	3	Seznam a tak přílohy v době produktů sfinancování (přes elektronickou verzi - pdf a listy) / Úkolů a dalších produktů a tvorba souvisejících produktů turistických (připravení verze elektronicky - pdf a listy)	str	1	1500,00	1500 €
46	Kod4	48	Ubezpieczenie	3	Zpracování materiálu (autobus) pro účastníky 2 konferencí v Trutnově (cca 45 str) / Zapewnienie materiału (autobus) dla osób uczestniczących w 2 konferencjach w Trutnowie (ok. 45 str)	str	3	600,00	1800 €
47	Kod4	48	Ubezpieczenie	3	Centrum pojedynci účastníci 2 konferencí v Trutnově (cca 45 str) / Ubezpieczenie uczestników 2 konferencji w Trutnowie (ok. 45 str)	str	3	50,00	150 €
48	Kod4	45	Ozelená	3	Práci kódy pro výbor brněnské turistické organizace a kulturního oddělení Světové a okolí / Nejvyšší materiál do kompletního brožury turistické organizace a kulturního oddělení Světové a okolí	str	1	1800,00	1800 €
49	Kod4	43	Produkty	3	Příklad oběhu brožury, turistické kulturního a kulturního oddělení Světové a okolí (cca 60 str) / Turistické produkty a tvorba souvisejících produktů turistických (cca 60 str)	str	1	600,00	600 €
50	Kod4	45	Ozelená	3	Kopie fotografií do brožury, turistické kulturního a kulturního oddělení Světové a okolí / Zkopírování fotografií do brožury "Turistické organizace a kulturní oddělení Světové a okolí"	str	1	1500,00	1500 €
51	Kod4	45	Ozelená	3	Gráfico zpracování, emba a list brožury (úkol) v. turistické kulturního a kulturního oddělení Světové a okolí / Opravené grafické náklady (druk kompletní brožury do Turistické organizace a kulturního oddělení Světové a okolí)	komplet	1	8000,00	8000 €
52	Kod4	42	Stolování	4	Organizační výhled / programy a přílohy materiálů pro účastníky konference "Za odvětvím a štěstí" (kulturní turistické a kulturní oddělení) / Organizacja wyjazdów uczestników z praktycznymi warsztatami dla uczestników konferencji "Turistická kultura i dědictví" (kulturní turistické a kulturní oddělení)	str	1	2000,00	2000 €
53	Kod4	42	Stolování	4	Uspořádání (malých) workshopů a školení pro osoby působící v brněnské turistické organizaci a kulturní oddělení Světové a okolí / Organizacja warsztatów i szkoleń dla brněnské organizace a kulturní oddělení Světové a okolí	str	1	3000,00	3000 €
54	Kod4	42	Stolování	4	Uspořádání workshopů a školení pro osoby působící v brněnské turistické organizaci a kulturní oddělení Světové a okolí / Organizacja warsztatów i szkoleń dla brněnské organizace a kulturní oddělení Světové a okolí	str	1	3000,00	3000 €
55	Kod4	42	Stolování	4	Uspořádání (malých) workshopů a školení pro osoby působící v brněnské turistické organizaci a kulturní oddělení Světové a okolí / Organizacja warsztatów i szkoleń dla brněnské organizace a kulturní oddělení Světové a okolí	str	1	4000,00	4000 €
56	Kod4	42	Stolování	4	Uspořádání (malých) workshopů a školení pro osoby působící v brněnské turistické organizaci a kulturní oddělení Světové a okolí / Organizacja warsztatów i szkoleń dla brněnské organizace a kulturní oddělení Světové a okolí	str	1	4000,00	4000 €
57	Kod4	42	Stolování	4	Uspořádání (malých) workshopů a školení pro osoby působící v brněnské turistické organizaci a kulturní oddělení Světové a okolí / Organizacja warsztatów i szkoleń dla brněnské organizace a kulturní oddělení Světové a okolí	str	1	5000,00	5000 €
58	Kod4	42	Stolování	4	Uspořádání (malých) workshopů a školení pro osoby působící v brněnské turistické organizaci a kulturní oddělení Světové a okolí / Organizacja warsztatów i szkoleń dla brněnské organizace a kulturní oddělení Světové a okolí	str	1	4000,00	4000 €
59	Kod4	42	Stolování	4	Uspořádání (malých) workshopů a školení pro osoby působící v brněnské turistické organizaci a kulturní oddělení Světové a okolí / Organizacja warsztatów i szkoleń dla brněnské organizace a kulturní oddělení Světové a okolí	str	1	5000,00	5000 €
60	Kod4	47	Ubytování	5	Průběžný plánování cestovního ruchu pro rok 2024 (příměstské a zahraniční) / Společná práce členů Rady Rovnou Turistické organizace (2 zasedání a 25 str, transport, nocleg, výjezdy)	str	2	2000,00	4000 €
61	Kod4	45	Ozelená	5	Průběžný plánování cestovního ruchu pro rok 2024 (příměstské a zahraniční) / Společná práce členů Rady Rovnou Turistické organizace (2 zasedání a 25 str, transport, nocleg, výjezdy)	str	1	3250,00	3250 €
62	Kod4	47	Ubytování	5	Průběžný plánování cestovního ruchu pro rok 2024 (příměstské a zahraniční) / Společná práce členů Rady Rovnou Turistické organizace (2 zasedání a 25 str, transport, nocleg, výjezdy)	str	1	3000,00	3000 €

Titul / Název		Hlavní partner / Organizace	Podpora / Organizace
44	Příklad plnění v oglašování turistických produktů (cca 60 str x 15 cm) / Turistické produkty a tvorba souvisejících produktů turistických (cca 60 str x 15 cm)	...	...
45	Seznam a tak přílohy v době produktů sfinancování (přes elektronickou verzi - pdf a listy) / Úkolů a dalších produktů a tvorba souvisejících produktů turistických (připravení verze elektronicky - pdf a listy)	...	...
46	Zpracování materiálu (autobus) pro účastníky 2 konferencí v Trutnově (cca 45 str) / Zapewnienie materiału (autobus) dla osób uczestniczących w 2 konferencjach w Trutnowie (ok. 45 str)	...	...
47	Centrum pojedynci účastníci 2 konferencí v Trutnově (cca 45 str) / Ubezpieczenie uczestników 2 konferencji w Trutnowie (ok. 45 str)	...	...
48	Práci kódy pro výbor brněnské turistické organizace a kulturního oddělení Světové a okolí / Nejvyšší materiál do kompletního brožury turistické organizace a kulturního oddělení Světové a okolí	...	...
49	Příklad oběhu brožury, turistické kulturního a kulturního oddělení Světové a okolí (cca 60 str) / Turistické produkty a tvorba souvisejících produktů turistických (cca 60 str)	...	...
50	Kopie fotografií do brožury, turistické kulturního a kulturního oddělení Světové a okolí / Zkopírování fotografií do brožury "Turistické organizace a kulturní oddělení Světové a okolí"	...	...
51	Gráfico zpracování, emba a list brožury (úkol) v. turistické kulturního a kulturního oddělení Světové a okolí / Opravené grafické náklady (druk kompletní brožury do Turistické organizace a kulturního oddělení Světové a okolí)	...	...
52	Organizační výhled / programy a přílohy materiálů pro účastníky konference "Za odvětvím a štěstí" (kulturní turistické a kulturní oddělení) / Organizacja wyjazdów uczestników z praktycznymi warsztatami dla uczestników konferencji "Turistická kultura i dědictví" (kulturní turistické a kulturní oddělení)	...	...
53	Uspořádání (malých) workshopů a školení pro osoby působící v brněnské turistické organizaci a kulturní oddělení Světové a okolí / Organizacja warsztatów i szkoleń dla brněnské organizace a kulturní oddělení Světové a okolí	...	...
54	Uspořádání workshopů a školení pro osoby působící v brněnské turistické organizaci a kulturní oddělení Světové a okolí / Organizacja warsztatów i szkoleń dla brněnské organizace a kulturní oddělení Světové a okolí	...	...
55	Uspořádání (malých) workshopů a školení pro osoby působící v brněnské turistické organizaci a kulturní oddělení Světové a okolí / Organizacja warsztatów i szkoleń dla brněnské organizace a kulturní oddělení Světové a okolí	...	...
56	Uspořádání (malých) workshopů a školení pro osoby působící v brněnské turistické organizaci a kulturní oddělení Světové a okolí / Organizacja warsztatów i szkoleń dla brněnské organizace a kulturní oddělení Světové a okolí	...	...
57	Uspořádání (malých) workshopů a školení pro osoby působící v brněnské turistické organizaci a kulturní oddělení Světové a okolí / Organizacja warsztatów i szkoleń dla brněnské organizace a kulturní oddělení Světové a okolí	...	...
58	Uspořádání (malých) workshopů a školení pro osoby působící v brněnské turistické organizaci a kulturní oddělení Světové a okolí / Organizacja warsztatów i szkoleń dla brněnské organizace a kulturní oddělení Světové a okolí	...	...
59	Uspořádání (malých) workshopů a školení pro osoby působící v brněnské turistické organizaci a kulturní oddělení Světové a okolí / Organizacja warsztatów i szkoleń dla brněnské organizace a kulturní oddělení Světové a okolí	...	...
60	Průběžný plánování cestovního ruchu pro rok 2024 (příměstské a zahraniční) / Společná práce členů Rady Rovnou Turistické organizace (2 zasedání a 25 str, transport, nocleg, výjezdy)	...	...
61	Průběžný plánování cestovního ruchu pro rok 2024 (příměstské a zahraniční) / Společná práce členů Rady Rovnou Turistické organizace (2 zasedání a 25 str, transport, nocleg, výjezdy)	...	...
62	Průběžný plánování cestovního ruchu pro rok 2024 (příměstské a zahraniční) / Společná práce členů Rady Rovnou Turistické organizace (2 zasedání a 25 str, transport, nocleg, výjezdy)	...	...



Trutnov

Mesto Trutnov

Výdaje  
Lázně: 129 577,80

Rozpočet projektového partnera / Budzet Partnera projektu  
 VYPLNTE BILE PODBARVENA POLE/NALEZY WYPELNIC BIALE POLA  
 TĘXTY WYPLNITE DWUJAZYCNE/OPISY NALEZY WPISAC W OBU JEZYKACH !!!  
 WYPLNTE NAZVY KLUCOVYCH AKTIV V TABULCE PŘEHLED VYDAJŮ KLUCOVYCH AKTIV  
 NIŻE/PROSIMY O WPISANIE NAZVŮ DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH W TABELI WYKAZ WYDATKÓW  
 DZIAŁAŃ KLUCZOWYCH PONIŻEJ

Aktivity /  
Działania 129 577,80

Jednorázová částka příspěvku na přípravu projektu  
 Jednorázová kwota na przygotowanie projektu

1 000,00

0 Kč

Pof. č. / Numer	Kód x	Kód x y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/Pozycja	Jednotky Jednoski			Součet Lázně
					jednotka jednoski	počet líst	Cena	
1	Kód1	1.1. Hrubé platy	1	Plat pro 2 koordinátory turistická konference - 2x 30 hodin měsíčně x 24 měsíců á 130,- Kč měsíčně (čistý příjem) / Pensa 2 koordinátorů konferencí turistických - 2x 30 godz./mies. x 24 mies x 130 CZK netto.	měsíc	24	325,00	7 800 €
2	Kód1	1.2. Odvody zaměstnavatele	1	Odvody zaměstnavatele za 2 koordinátory turisticky konferenčního cyklu 34% hrubé mzdy / Składki odprowadzane przez pracodawcę za 2 koordinatorów cyklu konferencji turystycznych, 34% pensji brutto	měsíc	24	110,50	2 652 €
3	Kód4	4.7. Služby-porádání událostí	1	Odměna pro administrátora facebookové stránky / Wynagrodzenie dla administratora strony na facebooku	soubor	1	500,00	500 €
4	Kód4	4.7. Služby-porádání událostí	1	osob/schůzka - polévka, hlavní chod, nealkohol, káva) / Posilki podczas spotkań roboczych partnerów, 4 spotkania (ok. 10 os. na Tłumočení při společných schůzkách partnerů / Tłumaczenia podczas spotkań roboczych	osoba	40	16,00	640 €
5	Kód4	4.7. Služby-porádání událostí	1	Překlady textů na pozvánky, plakáty, a další propagační materiály / Tłumaczenie tekstów na zaproszenia, plakaty i inne materiały promocyjne	mostrana	20	16,00	320 €
6	Kód4	4.3. Překlady	2	Propagační materiály - vtažečky, 2x roll up, propisky, bloky a další / Materiały promocyjne - flagi, 2 roll-up'y, długopisy, notatniki i inne	soubor	1	2 000,00	2 000 €
7	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	Společného projektu - grafické zpracování loga a logo manuálu / Wspólne logo projektu - opracowanie graficzne logo i logo podręcznika	soubor	1	700,00	700 €
8	Kód4	4.5. Propagace, informování	2	Překlad logomanuálu do PL / Tłumaczenie logomanalu na j.pol	mostrana	5	16,00	80 €
9	Kód4	4.3. Překlady	2	Technika pro tlumočení (45x přijímač + 2x vysílač + dobijací jednotka) pro polské návštěvníky (sluchátka a dva vysílače pro simultánní tlumočení při turistické konferenci, technika bude po dohodě dle potřeby bezplatně zapůjčena partnerům bez finančního příspěvku - Svazek obcí, Turistické centrum, případně i Polskému partnerovi.) / Technika do tłumaczenia (45 odbiorników, 2 nadajniki i ładowarka) dla odwiedzających z Polski (sluchawki i nadajniki do tłumaczenia symultanicznego podczas konferencji, w przypadku takiej konieczności zostanie również na podstawie umowy bezpłatnie wypożyczona partnerom - Związkiw gmin, Centrum informacji turystycznej, polskiemu partnerowi).	soubor	1	2 800,00	2 800 €
10	Kód5	5.2. Hardware a software IT	3	Tisková konference / KONFERENCJA PRASOWA				0 €
11	Kód4	4.7. Služby-porádání událostí	3	Pronájem prostor + technické vybavení / Wynajem pomieszczeń i sprzętu technicznego	soubor	1	2 200,00	2 200 €
12	Kód4	4.7. Služby-porádání událostí	3	Občerstvení pro účastníky konference 1x coffeebreak + oběd pro cca 100 osob - osoba = cca 25 EUR / Catering dla uczestników konferencji - 1x przerwa na kawę + obiad dla ok. 100 os. x ok. 25 €/os.	soubor	1	2 500,00	2 500 €
13	Kód4	4.7. Služby-porádání událostí	3	Tłumočení při konferenci 2x tlumočník pro simultánní tlumočení / Tłumaczenie podczas konferencji - 2x tłumacz symultaniczny	hodina	12	60,00	720 €
14	Kód4	4.5. Propagace, informování	3	Propagační letáčky k projektu (cca 1.000 ks) - grafické zpracování + barevný tisk / Ulotki promocyjne (ok. 1000 szt. - obróbka graficzna + druk kolorowy)	soubor	1	300,00	300 €
15	Kód4	4.5. Propagace, informování	3	KONFERENCJE 1 „Rodliny a děti a aktivní trávení volného času“ / KONFERENCJA 1 "Turystyka dla rodzin z dziećmi"				0 €
16	Kód4	4.5. Propagace, informování	3	Tisk a grafické zpracování 100 ks plakátů a 500 ks pozvánek na konference / Obróbka graficzna i wydrukowanie 100 szt. plakatów i 500 szt. zaproszeń na konferencje	soubor	1	300,00	300 €
17	Kód4	4.3. Překlady	3	Překlad do PL na plakáty a pozvánky / Tłumaczenie tekstów na plakaty i zaproszenia na jezyk polski	mostrana	4	16,00	64 €
18	Kód4	4.7. Služby-porádání událostí	3	Pronájem prostor + technického vybavení / Wynajem pomieszczeń i sprzętu technicznego	soubor	1	2 200,00	2 200 €
19	Kód4	4.7. Služby-porádání událostí	3	Občerstvení pro účastníky 1. den konference 2x coffeebreak + oběd pro cca 200 osob - osoba = cca 35 EUR / Catering dla uczestników 1 dnia konferencji (2x przerwa kawowa + obiad dla ok. 200 os. - ok. 35€/os)	soubor	1	7 000,00	7 000 €
20	Kód4	4.7. Služby-porádání událostí	3	Finanční odměna pro odborníky na turistiku přednášející na konferenci / Wynagrodzenie prelegentów na konferencji, specjalistów w dziedzinie turystyki	osoba	10	17,00	170 €
21	Kód4	4.7. Služby-porádání událostí	3	2x odměna pro hostesku (maskota) DPP 130 Kč/hodů 6 hod / 2x wynagrodzenie hostessy (maskotka), stosunek pracy uzupelniający - 6 godz. x 130 CZK/godz.	osoba	2	33,00	66 €
22	Kód4	4.7. Služby-porádání událostí	3					

Poř. č. / Numer	Kód x	Kód xy	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Polozka/ Pozycja	Jednotky Jednostki			Součet Łącznie
					jednotka jednostka	počet licz	Cena	
23	Kód4	4.7 Služby-pořadání událostí	3	Finanční odměna pro moderátora 1. dne konference / Wynagrodzenie prowadzącego za 1 dzień konferencji	hodina	8	15,00	120 €
24	Kód4	4.3. Tłumaczenia	3	Tłumocení při konferenci (1. den 2 tlumočníci pro simultánní tlumocení 1 tlumočník = cca 400 EUR za simultánní tlumocení na konferenci, 2 tlumočníci pro druhý den konference = cca 150 EUR/1 tlumočník) / Tłumaczenie podczas konferencji (1. dzień - 2 tłumacze symultanicznych - ok. 400 € / 1 tłumacz symultaniczny; 2. dzień konferencji - 2 tłumacze konsekwentnych - ok. 150 € / 1 tłumacz)	soubor	1	1 100,00	1 100 €
25	Kód4	4.7 Služby-pořadání událostí	3	Večeře pro účastníky konference / Kolojacja dla uczestników konferencji	osoba	200	16,00	3 600 €
26	Kód4	4.7 Služby-pořadání událostí	3	Zajištění večerního programu pro účastníky konference (kapela - max 500 EUR) / Program wieczorny dla uczestników konferencji (zespół muzyczny, maks 500 €)	soubor	1	500,00	500 €
27	Kód4	4.7 Služby-pořadání událostí	3	Ubytování vč. snídaně pro účastníky konference / Zakwaterowanie uczestników ze śniadaniem	osoba	120	30,00	3 600 €
28	Kód4	4.7 Služby-pořadání událostí	3	Autobusová doprava pro účastníky 2. dne konference / Transport autokarem dla uczestników 2. dnia konferencji	autobus	4	625,00	2 500 €
29	Kód4	4.7 Služby-pořadání událostí	3	Vstupenky na vybrané turistické atrakitivity / Bilety wstępu do wybranych atrakcji turystycznych	soubor	1	2 500,00	2 500 €
30	Kód4	4.7 Služby-pořadání událostí	3	Zajištění oběda pro účastníky 2. dne konference (polévka, hlavní jídlo, nealkoholový) / Obiad dla uczestników 2. dnia konferencji (zupa, danie główne, napój bezalkoholowy)	osoba	200	16,00	3 200 €
31	Kód4	4.7 Služby-pořadání událostí	3	Občerstvení (káva, dort) pro účastníky 2. dne konference / Catering (kawa, ciasto) dla uczestników 2. dnia konferencji	osoba	200	4,20	840 €
32	Kód4	4.5 Propagace, informování	3	Vydání a grafické zpracování cca 1000 ks brožur pro konferenci (informace o turistických zajímavostech v okolí) / Opracowanie graficzne i wydrukowanie ok. 1000 szt broszur na konferencję (informacje na temat interesujących miejsc w okolicy)	soubor	1	6 000,00	6 000 €
33	Kód4	4.3. Překlady	3	Překlad textu pro brožuru pro konferenci/ Tłumaczenie tekstu broszury konferencyjnej	normostrana	50	16,00	800 €
34	Kód4	4.7 Služby-pořadání událostí	3	Jednotný dresscode pro české i polské organizátory konference (šátek, jmenovka) / Ujednolicony dress code dla czeskich i polskich organizatorów konferencji (chusta, identyfikator)	ks	15	21,00	315 €
35	Kód1	1.1. Hrubé platy	3	Finanční odměna pro 10 organizátorů konference (DPP 1 osoba = 16 hodin / 150 Kč/ hod) / Wynagrodzenie 10 organizatorów konferencji (stosunek pracy uzupełniający, 16 godzin pracy kazdej osoby x 150 CZK/godz.)	osoba	10	100,00	1 000 €
36	Kód4	4.5 Propagace, informování	3	Natočení promovidea ke konferenci / Nakręcenie promocyjnego spotu konferencji	soubor	1	2 100,00	2 100 €
37	Kód4	4.5 Propagace, informování	3	Propagace v médiích (banery na webu, propagace v tisku aj.) / Promocja w mediach (bannery w internecie, informacja w prasie itd.)	soubor	1	4 200,00	4 200 €
38	Kód4	4.5 Propagace, informování	3	Dárkové předměty pro účastníky konference (flash disk s prezentacemi, tužka, blok) (max. 20 EUR za kus) / Prezenty dla uczestników konferencji (pendrive z prezentacjami, ołówek, notatnik) - maks. 20 €/zestaw	ks	250	17,00	4 250 €
39	Kód4	4.7 Služby-pořadání událostí	5	Odměna pro odborníky za články do společné publikace / Wynagrodzenie ekspertów za artykuły do wspólnej publikacji	strana	100	15,00	1 500 €
40	Kód4	4.3. Překlady	5	Překlad článků do společné publikace / Tłumaczenie artykułów do wspólnej publikacji	strana	100	16,00	1 600 €
41				Konference 2. Cykloturistika a dobrodružná turistika / Konferencja 2. Turystyka rowerowa i przygodowa				0 €
42	Kód4	4.5 Propagace, informování	3	Tisk a grafické zpracování 100 ks plakátů a 500 ks pozvánek na konference / Obrobka graficzna i wydrukowanie 100 szt. plakatów i 500 szt. zaproszeń na konferencje	soubor	1	300,00	300 €
43	Kód4	4.3. Překlady	3	Překlad do PJ na plakáty a pozvánky na konference / Tłumaczenie tekstów na plakaty i zaproszenia na język polski	normostrana	4	16,00	64 €
44	Kód4	4.7 Služby-pořadání událostí	3	Pronájem prostor + technického vybavení / Wynajem pomieszczeń i sprzętu technicznego	soubor	1	2 200,00	2 200 €
45	Kód4	4.7 Služby-pořadání událostí	3	Občerstvení pro účastníky 1. dne konference 2x coffeebreak + oběd pro cca 200 osob - osoba = cca 35 EUR / Catering dla uczestników 1 dnia konferencji (2x przerwa kawowa + obiad dla ok. 200 os. - ok. 35€/os)	soubor	1	7 000,00	7 000 €
46	Kód4	4.7 Služby-pořadání událostí	3	Finanční odměna pro přednášející na konferenci / Wynagrodzenie prelegentów na konferencji, specjalistów w dziedzinie turystyki	osoba	10	17,00	170 €
47	Kód4	4.7 Služby-pořadání událostí	3	2x odměna pro hostesku (maskota) DPP 130 Kč/hodů 6 hod / 2x wynagrodzenie hostessy (maskotka), stosunek pracy uzupełniający - 6 godz. x 130 CZK/godz.	osoba	2	33,00	66 €
48	Kód4	4.7 Služby-pořadání událostí	3	Finanční odměna pro moderátora 1. dne konference / Wynagrodzenie prowadzącego za 1 dzień konferencji	hodina	8	15,00	120 €

Por. č. / Název	Kód x	Kód x y	Klíčová aktivita / Działanie kluczowe	Položka/ Pozycja	Jednotky Jednotky			Součet částečně
					jednotka jednotka	pocet ilość	Cena	
49	Kód4	4.7 Služby-pořádání událostí	3	Tlumočení při konferenci (1. den 2 tlumočníci pro simultánní tlumočení 1 tlumočník = cca 400 EUR za simultánní tlumočení na konferenci, 2 tlumočníci pro druhý den konference = cca 150 EUR/1 tlumočník) / Tłumaczenie podczas konferencji (1. dzień - 2 tłumacze symultanicznych - ok. 400 € / 1 tłumacz symultaniczny; 2. dzień konferencji - 2 tłumacze konsekwentnych - ok. 150 €/1 tłumacz)	soubor	1	1 100,00	1 100 €
50	Kód4	4.7 Služby-pořádání událostí	3	Večeře pro účastníky konference / Kolacja dla uczestników	osoba	200	18,00	3 600 €
51	Kód4	4.7 Služby-pořádání událostí	3	Zajištění večerního programu (kapela - max 500 EUR) / Program wieczorny dla uczestników konferencji (zespół muzyczny, maks. 500 €)	soubor	1	500,00	500 €
52	Kód4	4.7 Služby-pořádání událostí	3	Ubytování vč. snídaně pro účastníky konference / Zakwaterowanie uczestników ze snídaníem	osoba	120	30,00	3 600 €
53	Kód4	4.7 Služby-pořádání událostí	3	Autobusová doprava pro účastníky 2. dne konference / Transport autokarem dla uczestników 2. dnia konferencji	autobus	4	625,00	2 500 €
54	Kód4	4.7 Služby-pořádání událostí	3	Vstupenky na vybrané turistické atrakce / Biletý wstępu do wybranych atrakcji turystycznych	soubor	1	2 500,00	2 500 €
55	Kód4	4.7 Služby-pořádání událostí	3	Zajištění oběda pro účastníky 2. dne konference (polévka, hlavní jídlo, nealkohol) / Obiad dla uczestników 2. dnia konferencji (zupa, danie główne, napój bezalkoholowy)	osoba	200	16,00	3 200 €
56	Kód4	4.7 Služby-pořádání událostí	3	Občerstvení (káva, dort) pro účastníky 2. dne konference / Catering (kawa, ciasto) dla uczestników 2. dnia konferencji	osoba	200	4,20	840 €
57	Kód4	4.5 Propagace, informování	3	Vydání a grafické zpracování cca 1000 ks brožur na konference + cyklusmapa regionu (informace o turistických zajímavostech v okolí) / Opracowanie graficzne i wydrukowanie ok. 1000 szt. broszur w związku z konferencją + mapa ściezek rowerowych w regionie (informacje na temat interesujących turystycznie miejsc w okolicy)	soubor	1	8 000,00	8 000 €
58	Kód4	4.3 Překlady	3	Překlad textu pro brožuru na konference / Tłumaczenie tekstu broszury konferencyjnej	normostr.	50	16,00	800 €
59	Kód4	4.7 Služby-pořádání událostí	3	Jednotný dresscode pro české i polské organizátory konference (šátek, jmenovka) / Ujednolicony dress code dla czeskich i polskich organizatorów konferencji (chusta, identyfikator)	ks	15	21,00	315 €
60	Kód1	1.1. Hrubé platy	1	Finanční odměna pro 10 organizátorů konference (DPP 1 osoba = 16 hodin/ 150 Kč/ hod) / Wynagrodzenie 10 organizatorów konferencji (stosunek pracy uzupełniający, 16 godzin pracy każdej osoby x 150 CZK/godz.)	osoba	10	100,00	1 000 €

Por. c / Numer	Kód x	Kód x y	Klasyfikacja / Działanie Kluczowe	Pozycja/Pozycja	Jednotky Jednostki			Suma Łączna
					jednotka jednostka	liczba	Cena	
61	Kód4	4.5 Propagace, informování	3	Natočení promovidea ke konferenci / Nakręcenie promocyjnego spotu konferencji	soubor	1	2 100,00	2 100 €
62	Kód4	4.5 Propagace, informování	3	Propagace v médiích (banery na webu, propagace v tisku aj.) / Promocja w mediach (bannery w internecie, informacje w prasie itd.)	soubor	1	4 200,00	4 200 €
63	Kód4	4.5 Propagace, informování	3	Dárkové předměty pro účastníky konference (flash disk s prezentacemi, tužka, blok) (max. 20 EUR za kus) / Prezenty dla uczestników konferencji (pendrive z prezentacjami, ołówek, notatnik) - maks. 20 €/zestaw	ks	250	17,00	4 250 €
64				AKCE V PL / Udział w wydarzeniach w Polsce				0 €
65	Kód4	4.8 Účast na událostech	4	Zajištění dopravy (autobusu) pro osoby účastnící se 3 na konferenci ve Świdnicy / Zapewnienie transportu (autokaru) dla osób uczestniczących w 3 edycjach konferencji w Świdnicy	soubor	3	1 250,00	3 750 €
66	Kód4	4.8 Účast na událostech	4	Pojištění účastníků v Polsku cca 45 osob na jednom konferenci trvajícím 2 dny (3 konferenci x 2 dny, pojištění na 2 dny cca 10 EUR) / Ubezpieczenie uczestników konferencji w Świdnicy (3x konferenci x 2 dni x 45 osob, koszt ubezpieczenia dwudniowego wynosi ok 10 €)	osoba	135	10,00	1 350 €
67								0 €
68								0 €
69								0 €
70								0 €
71								0 €
72								0 €
73								0 €
74								0 €
75								0 €
76								0 €
77								0 €
78								0 €
79								0 €
80								0 €
81								0 €
82								0 €
83								0 €
84								0 €
85								0 €
86								0 €
87								0 €
88								0 €
89								0 €
90								0 €

Přehled výdajů kapitol

Wykaz wydatków rozdziałów

1	Náklady na zaměstnance / Koszty personelu	12 452,00
2	Kancelářské a administrativní výdaje Wydatki biurowe i administracyjne	1 667,80
3	Náklady na cestování a ubytování Koszty podróży i zakwaterowania	0,00
4	Náklady na externí poradenství a služby Koszty ekspertów i usług zewnętrznych	111 458,00
5	Výdaje na vybavení / Wydatki na wyposażenie	2 800,00
6	Pořízení nemovitostí a sázební práce Wydatki na zakup nieruchomości i prace udziłane	0,00
7	Výdaje na přípravu projektové žádosti Wydatki na przygotowanie wniosku projektowego	1 000,00
	Způsobilé výdaje celkem / Całkowite wydatki kwalifikowalne	129 577,80
	Nezpůsobilé výdaje / Wydatki niekwalifikowalne	0
	Výdaje za projekt / Wydatki za projekł	129 577,80

Přehled výdajů klíčových aktivit

Wykaz wydatków działań kluczowych

0	Příprava projektu/ Przygotowanie projektu	1 000,00
1	Řízení projektu a obecné výdaje / Zarządzanie projektem i wydatki ogólne	14 907,80
2	Propagační a informační činnost/Działania promocyjne i informacyjne	3 100,00
3	aktivita / Cyklus diskuse o turistickém vývoji polsko-českého pohraničí	102 370,00
4	aktivita / Workshopy a školení pro zástupce odvětví cestovního ruchu	5 100,00
5	aktivita / Kongres polsko-české turistiky	3 100,00
6	aktivita / działanie	0,00
7	aktivita / działanie	0,00
8	aktivita / działanie	0,00
9	aktivita / działanie	0,00
10	aktivita / działanie	0,00
11	aktivita / działanie	0,00
		129 577,80

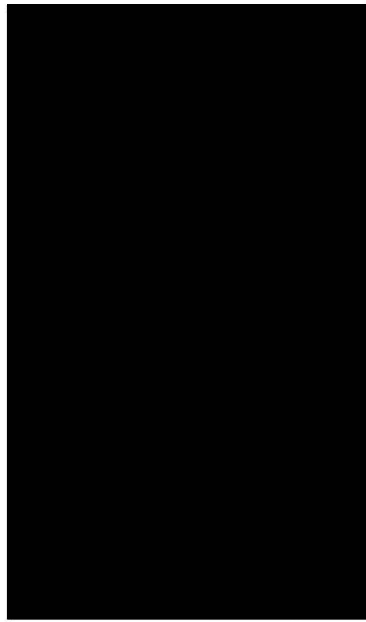
**Příloha č. 4 - Monitorovací období projektu a harmonogram předkládání monitorovacích zpráv a žádostí o platbu / Zatacznik nr 4 - Okres monitorowania projektu oraz harmonogram składania raportów monitorujących i wniosków o płatność**

<p>Název projektu / Nazwa projektu</p>		<p>Turystyka wspólna sprawa / Turistika - věc společná</p>			
<p>Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu</p>		<p>CZ.11.4.120/0.0/0.0/17_028/0001638</p>			
<p>Datum registrace projektu v MS2014+ / Data rejestracji projektu w MS2014+</p>		<p>13.04.2018</p>			
<p>Skutečné datum zahájení fyzické realizace projektu / Faktyczna data rozpoczęcia fizycznej realizacji projektu</p>		<p>01.01.2019</p>			
<p>Předpokládané datum ukončení fyzické realizace projektu / Przewidywana data zakończenia fizycznej realizacji projektu</p>		<p>30.06.2021</p>			
<p>Monitorovací období / Okres monitorujący</p>					
<p>pořadí / kolejność</p>	<p>pocátek / początek</p>	<p>konec / koniec</p>	<p>Typ souhrnné zprávy / Typ raportu zbiorczego</p>	<p>Termíny pro předložení dílčích monitorovacích zpráv včetně Soupisek dokladů / Termin podania Raportu częściowego włącznie Zestawień dokumentów</p>	<p>Termín pro předložení souhrnné zprávy se žádostí o platbu / Termin podania raportu zbiorczego razem z wnioskem o płatność</p>
1.	14.04.2018	31.03.2019	první / pierwszy	30.04.2019	29.07.2019
2.	01.04.2019	30.09.2019	průběžná / bieżący	30.10.2019	28.01.2020
3.	01.10.2019	31.03.2020	průběžná / bieżący	30.04.2020	29.07.2020
4.	01.04.2020	30.09.2020	průběžná / bieżący	30.10.2020	28.01.2021
5.	01.10.2020	30.06.2021	závěrečná / końcowy	30.07.2021	28.10.2021

**Zprávy o udržitelnosti / Raporty o trwałości**

Monitorovací období / Okres monitorující		Termín provedení zprávy o udržitelnosti / Termin podania raportu
pořadí / kolejność	počátek / początek	konec / koniec
1.	29.10.2021	29.10.2022
2.	30.10.2022	30.10.2023
3.	31.10.2023	30.10.2024
4.	31.10.2024	30.11.2025
5.	01.11.2025	01.12.2026

	Dne / Data	Jméno a příjmení / Imię i nazwisko	Podpis / Podpis, pieczęćka
Vypracoval / Sporządził			





## Identifikace bankovního účtu příjemce dotace<sup>1</sup> / Identifikacja rachunku bankowego beneficjenta dofinansowania<sup>2</sup>

### Základní informace o projektu / Podstawowe informacje dotyczące projektu:

Název projektu/ Tytuł projektu: Turistika - věc společná / Turystyka wspólna sprawa

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu:  
CZ.11.4.120/0.0/0.0/17\_028/0001638

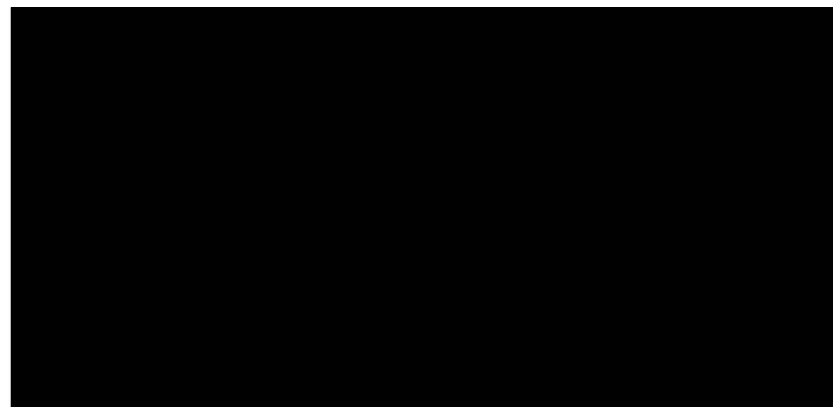
Název příjemce dotace / Nazwa beneficjenta dofinansowania: Gmina Miasto Świdnica

### Údaje o majiteli účtu / Dane dotyczące właściciela rachunku bankowego<sup>3</sup>:

Název / Nazwa: Gmina Miasto Świdnica

Adresa / Adres:

### Bankovní spojení / Dane dotyczące banku<sup>3</sup>:



<sup>1</sup> V případě, že identifikaci bankovního účtu pro prostředky EFRR vyplňuje Hlavní příjemce dotace, je všude v této příloze relevantní pojem „Hlavní příjemce dotace“ místo pojmu „příjemce dotace“. / Jeżeli identyfikację rachunku do celów przekazania środków z EFRR wypełnia Główny Beneficjent dofinansowania, w załączniku tym obowiązuje pojęcie „Głównego Beneficjenta dofinansowania” w miejsce „beneficjenta dofinansowania”.

<sup>2</sup> Tento formulář je nutné vyplnit několikrát, pokud je v případě českých partnerů rozdílný účet pro platby z EFRR a pro platby ze SR / Formularz ten należy wypełnić kilka razy, w przypadku jeśli u partnerów czeskich jest inny rachunek dla płatności z EFRR oraz płatności z budżetu państwa.

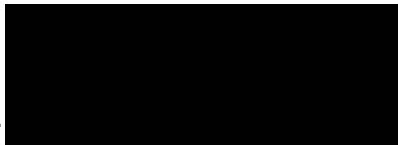
<sup>3</sup> V případě, kdy je českým příjemcem dotace/hlavním příjemcem dotace příspěvková organizace územního samosprávného celku, musí být pro účely dotace uveden účet zřizovatele příspěvkové organizace a zřizovatel je uveden i v údajích o majiteli účtu. / W przypadku kiedy czeskim beneficjentem dotacji / głównym beneficjentem dotacji jest instytucja budżetowa samorządu terytorialnego musi być dla celów dotacji przedstawiony rachunek organu założycielskiego instytucji budżetowej i organ założycielski wskazany w danych posiadacza rachunku.

<sup>4</sup> V případě standardního projektu může být účet veden pouze v EUR, v případě projektů technické pomoci může být účet veden v měně CZK/PLN nebo EUR, v případě českých partnerů žádajících o prostředky státního rozpočtu je měna účtu volitelná. / W przypadku projektów standardowych rachunek może być prowadzony w EUR, w przypadku projektów pomocy technicznej rachunki mogą być prowadzone w walucie CZK / PLN lub EUR, w przypadku czeskich partnerów wnioskujących o środki z budżetu państwa waluta rachunku jest dowolna.

IBAN:



Datum / Data: 14.01.2019



.....

Imię a podpis statutowo zastupce / Imię,  
nazwisko i podpis osoby upoważnionej

Příloha č. 6: Finanční plán  
Załącznik nr 6: Plan finansowy

Registrační číslo projektu / Numer rejestracyjny projektu: CZ.11.4.120/0.0/0.0/17\_028/0001638

Název projektu / Tytuł projektu: Turystyka - wspólna sprawa/ Turistika - věc společná

Pořadí / Kolejność	Plánované datum předložení / Termin złożenia	Plán / Plan	Závěrečná platba / Płatność końcowa
1	29.7.2019	5 000,00	Ne / Nie
2	28.1.2020	100 000,00	Ne / Nie
3	29.7.2020	100 000,00	Ne / Nie
4	28.1.2021	80 000,00	Ne / Nie
5	28.10.2021	108 365,80	Ano / Tak



## Tabulka odvodů

### Výše finanční opravy

Výše finanční opravy se vypočítá z částky, která byla poskytovatelem dotace poskytnuta v výběrovém řízení, u kterého se porušení pravidla vyskytlo.

Při stanovení výše finanční opravy se přihlídně k ROZHODNUTÍ KOMISE C(2013) 9527, ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav, jež má Komise provést u výdajů financovaných Unii v rámci sdíleného řízení v případě nedodržení pravidel pro zadávání veřejných zakázek.

Sazby níže uvedené se použijí v případech, kdy není možné přesně vyčíslit finanční důsledky pro danou zakázku.

Závažnost porušení pravidel se posuzuje s ohledem na následující faktory: úroveň hospodářské soutěže, transparentnost a rovné zacházení. Má-li dotčené nedodržení pravidel odrazující účinek na potenciální účastníky nebo vede-li toto nedodržení k zadání zakázky jinému účastníkovi, než kterému měla být zadána, je to silný ukazatel, že jde o porušení závažné.

Je-li porušení pravidel pouze formální povahy bez skutečného nebo potenciálního finančního dopadu, nebude provedena žádná oprava.

Vyskytne-li se v jednom výběrovém řízení více porušení pravidel zde uvedených, sazby oprav se nesčítají, ale zohlední se při rozhodování o sazbě opravy (5 %, 10 %, 25 % nebo 100 %) nejzávažnější porušení<sup>1</sup>. Finanční opravu ve výši 100 % je možné uplatnit v nejzávažnějších případech, kdy porušení zvyhodňuje určité účastníky / zájemce nebo kdy se porušení týká podvodu, jak určí příslušný soud nebo správní orgán.

### I. STANOVENÍ FINANČNÍCH OPRAV PŘI ZADÁVÁNÍ ZAKÁZEK MALÉ HODNOTY A ZAKÁZEK VYŠŠÍ HODNOTY NESPADAJÍCÍCH POD PŮSOBNOST ZÁKONA Č. 137/2006 SB., O VEŘEJNÝCH ZAKÁZKÁCH, OD 01. 10. 2016 ZÁKONA Č. 134/2016 SB., O ZADÁVÁNÍ VEŘEJNÝCH ZAKÁZEK<sup>2</sup>

Následující sazby finančních oprav jsou aplikovány pro všechna výběrová řízení vyhlášená od 1. 5. 2017, pokud z právního aktu, na základě kterého jsou poskytovány prostředky z EFRR nebo státního rozpočtu ČR, nevyplyvá něco jiného.

---

<sup>1</sup> Za jednotlivý případ podle § 44a odst. 4 písm. b) zákona č. 218/2000 Sb., se považuje jednotlivé výběrové řízení, nikoli jednotlivé porušení v dále uvedených tabulkách.

<sup>2</sup> Vychází z Metodického pokynu pro oblast zadávání veřejných zakázek pro programové období 2014–2020 (MMR – NOK)

## Oznámení o zakázce a zadávací podmínky

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
1.	Neuverejnění nebo neodslání oznámení výběrového řízení	Zakázka byla zadána, aniž by bylo uveřejněno nebo odesláno oznámení o zahájení výběrového řízení dle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, pokud byla dodržena určitá míra uveřejnění
2.	Umělé rozdělení předmětu zakázky	Předmět zakázky je rozdělen tak, aby došlo ke snížení předpokládané hodnoty pod limity stanovené v odst. 6.4. MP a jeho zadání proběhlo v mírnějším režimu, než je stanoven pro předmět zakázky před jejím rozdělením podle odst. 7.2.1 MP.	100 %, nebo min. 25 %, s ohledem na závažnost porušení
3.	Nedodržení minimální délky lhůty pro podání nabídek	Lhůty pro podání nabídek byly kratší než lhůty uvedené v odst. 7.3.2 Metodického pokynu pro oblast zadávání zakázek pro programové období 2014–2020 (dále „MP“).	min. 25 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 50 % její délky stanovené MP, min. 10 %, pokud je délka lhůty kratší alespoň o 30 % její délky stanovené MP, 2–5 %, v případě jiného zkrácení lhůty pro podání nabídek
4.	Nedostatečná doba k opatření zadávacích podmínek	Doba k tomu, aby si dodavatelé opatřili zadávací podmínky, je příliš krátká a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěží (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 25 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 50 % lhůty pro doručení nabídek min. 10 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 60 % lhůty pro doručení nabídek min. 5 %, je-li doba, do kdy si dodavatelé musí opatřit zadávací podmínky, kratší než 80 % lhůty pro doručení nabídek
5.	Neuverejnění informací o prodloužení lhůty pro podání nabídek	Došlo k prodloužení lhůty pro podání nabídek, ale toto prodloužení nebylo uveřejněno stejným způsobem, jakým bylo zahájeno výběrové řízení (porušení odst. 7.2 a 7.3. MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení
6.	Neuvedení hodnotících kritérií v zadávacích podmínkách	Hodnotící kritéria, případně jejich podrobná specifikace nejsou uvedeny v zadávacích podmínkách (porušení odst. 7.2.1 písm. f) MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 %, pokud byla hodnotící kritéria v zadávacích podmínkách uvedena, ale nedostatečně podrobně popsána
7.	Diskriminační kvalifikační požadavky	Stanovení diskriminačních kvalifikačních požadavků v rozporu s odst. 7.2.2 MP. Například: - Povinnost mít provozovnu nebo zástupce v dané zemi nebo regionu; - Povinnost účastníků mít zkušenosti v dané zemi nebo regionu;	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení

		- Stanovení kvalifikačních předpokladů, které neodpovídají předmětu zadávané veřejné zakázky.	
8.	Hodnotící kritéria stanovená v rozporu se zásadami odst. 6.1.1	Stanovení hodnotících kritérií, která nevyjadřují vztah užitné hodnoty a ceny, tedy v rozporu s odst. 8.3.9 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
9.	Diskriminační vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen příliš konkrétně tak, že není zajištěn rovný přístup k jednotlivým dodavatelům, resp. někteří dodavatelé jsou takto vymezeným předmětem zakázky zvýhodněni (porušení odst. 7.2.3 a 7.2.4 MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
10.	Nedostatečné vymezení předmětu zakázky	Předmět zakázky je v zadávacích podmínkách vymezen nedostatečně tak, že zadávací podmínky neobsahují veškeré informace podstatné pro zpracování nabídky (porušení odst. 7.2.1 písm. e) MP).	min. 10 %, nebo min. 5 % s ohledem na závažnost porušení

**Posouzení a hodnocení nabídek**

C.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
11.	Změna kvalifikačních požadavků po otevření obálek s nabídkami	Kvalifikační požadavky byly změněny ve fázi posouzení kvalifikace, což má vliv na splnění kvalifikace jednotlivými dodavateli (nesplnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek splňovali nebo splnění kvalifikace dodavateli, kteří by ji dle zadávacích podmínek nespĺňovali) porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.2.2 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
12.	Hodnocení nabídek podle jiných kritérií hodnocení, než byla uvedena v zadávacích podmínkách	Při hodnocení nabídek byla použita jiná kritéria hodnocení (případně jejich váhy), než byla uvedena v zadávacích podmínkách a tato skutečnost měla vliv na výběr nejvhodnější nabídky porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 8.3.9 tohoto MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
13.	Netransparentní posouzení a/nebo hodnocení nabídek	Protokol o posouzení a hodnocení nabídek neexistuje nebo neobsahuje všechny náležitosti vyžadované v odst. 8.1.2 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
14.	Podstatná změna zadávacích podmínek	Zadavatel v rámci jednání o nabídkách podstatně změnil zadávací podmínky v rozporu s odst. 7.4.3 MP.	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení

15.	Zvýhodnění některého dodavatele nebo některých dodavatelů	V průběhu lhůty pro podání nabídek nebo při jednání s dodavateli jsou některým dodavatelům poskytnuty informace, které nejsou poskytnuty jiným. Případně je některý dodavatel nebo někteří dodavatelé jsou jiným způsobem zvýhodněni a tyto skutečnosti mají vliv / mohou mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky (porušení odst. 6.1.1 ve spojení s odst. 7.4 tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
16.	Změna nabídky během hodnocení	Zadavatel umožní účastníkovi / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek (porušení odst. 6.1. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 %, nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
17.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Nabídková cena se zdá být mimořádně nízká v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky vyřadí, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité (porušení odst. 8.3.7. tohoto MP).	min. 25 %, nebo min. 10 % nebo 5 % s ohledem na závažnost porušení
18.	Sítet zájmů	Zadání zakázky v rozporu s odst. 6.5. MP.	100 %

**Plnění zakázky**

Č.	Typ porušení	Popis porušení	Sazba finanční opravy
19.	Podstatná změna smlouvy na plnění zakázky	Podstatná změna závazku ze smlouvy ne plnění zakázky (definovaná v odst. 9.2.1 MP), která by mohla mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek vyplývajících z podstatné změny smlouvy a min. 25 % ze smluvní ceny původní zakázky
20.	Snížení rozsahu smlouvy na plnění zakázky	Snížení rozsahu smlouvy provedením podstatné změny smlouvy (definované v odst. 9.2.1 MP), které by mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 % ze smluvní ceny po jejím snížení
21.	Zadání dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek bez důvodu dle MP	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné zakázky byly zadány v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z hodnoty dodatečných zakázek min. 25 % v případě, kdy dodatečné zakázky nepřekročí 50% hodnoty původní zakázky
22.	Zadání dodatečných stavebních prací nebo služeb ve vyšším rozsahu než 50 % původní zakázky	Původní zakázka byla zadána v souladu s MP, ale dodatečné stavební práce nebo služby byly zadány v objemu vyšším než 50 % původní zakázky, tedy v rozporu s odst. 9.2.1 MP.	100 % z částky přesahující 50 % ceny původní zakázky

**Jiné porušení**

23.	Jiné porušení výše neuvedené	Jiné porušení MP výše neuvedené, které mělo nebo mohlo mít vliv na výběr nejvhodnější nabídky.	min. 25 %, nebo min. 1 % s ohledem na závažnost porušení
-----	------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------



II. Hlavní druhy nesrovnalostí a odpovídající sazby finančních oprav podle rozhodnutí Komise C(2013) 9527 ze dne 19. 12. 2013 v platném znění, kterým se stanoví a schvalují pokyny ke stanovení finančních oprav – veřejné zakázky v režimu zákona č. 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, od 01. 10. 2016 zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Č.	Druh nesrovnalosti	Použitelné právní předpisy / referenční dokument	Popis nesrovnalosti	Sazba opravy
1.	Nezveřejnění oznámení o zakázce	<p>Čl. 35 a 58 směrnice 2004/18/ES,</p> <p>Čl. 42 směrnice 2004/17/ES, Oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>	<p>Oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v souladu s příslušnými právními předpisy (např. zveřejnění v Úředním věstníku).</p>	<p>100 %</p> <p>25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise</p>

2.	Umělé rozdělení zakázek na stavební práce / služby / dodávky	Čl. 9 odst. 3 směrnice 2004/18/ES, Čl. 17 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Předmět stavebních prací nebo navrhovaný nákup určitého množství dodávek nebo služeb je dále rozdělen, následkem čehož se dostane mimo oblast působnosti směrnice, takže celý soubor dceňených stavebních prací, služeb nebo dodávek není zveřejněn v Úředním věstníku EU.	100 % 25 %, pokud zveřejnění oznámení o zakázce vyžadují směrnice a oznámení o zakázce nebylo zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie, ale bylo zveřejněno takovým způsobem, aby bylo zajištěno, že podnik nacházející se na území jiného členského státu měl přístup k příslušným informacím týkajícím se zakázky ještě před tím, než byla udělena tak, aby mohl podat nabídku nebo dát najevo svůj zájem o získání této zakázky. V praxi to znamená, že buď bylo oznámení o zakázce zveřejněno na vnitrostátní úrovni (podle vnitrostátních	č. 2006/C179/02
----	--------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------------

			<p>právních předpisů nebo pravidel v tomto ohledu), nebo byly dodrženy základní normy pro zveřejňování oznámení o zakázkách. Další podrobnosti o těchto normách obsahuje oddíl 2.1 interpretačního sdělení Komise č. 2006/C179/02</p>	
3.	<p>Nedodržení lhůt pro doručení nabídek, nebo lhůt pro doručení žádostí o účast</p>	<p>Článek 38 směrnice 2004/17/ES, Článek 45 směrnice 2004/17/ES</p>	<p>Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádostí o účast) byly kratší než lhůty stanovené ve směrnicích.</p>	<p>25 %, pokud zkrácení lhůt ≥ 50 % 10 %, pokud zkrácení lhůt ≥ 30 % 5 % v případě jakéhokoli jiného zkrácení lhůt (tuto sazbu opravy lze snížit na 2 % až 5 %, pokud povaha a závažnost nedostatku neodůvodňuje 5% sazbu opravy)</p>
4.	<p>Nedostatečná doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci</p>	<p>Čl. 39 odst. 1 směrnice 2004/18/ES, Čl. 46 odst. 1 směrnice 2004/17/ES</p>	<p>Doba k tomu, aby si potenciální uchazeči nebo zájemci opatřili zadávací dokumentaci, je příliš krátká, a vytváří tak neodůvodněnou překážku pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěží.</p>	<p>25 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 50 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p>

			<p>Opravy se uplatňují na individuálním základě. Při určování výše opravy se zohlední případné polehčující faktory vztahující se k specifčnosti a složitosti zakázky, zejména možná administrativní zátěž nebo obtíže s poskytováním zadávací dokumentace.</p>	<p>10 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 60 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p> <p>5 %, je-li doba, do kdy si potenciální uchazeči nebo zájemci musí opatřit zadávací dokumentaci kratší než 80 % lhůt pro doručení nabídek (v souladu s příslušnými předpisy).</p>
5.	<p>Nezveřejnění prodloužených lhůt pro doručení nabídek, nebo prodloužených lhůt pro doručení žádosti o účast</p>	<p>Čl. 2 a čl. 38 odst. 7 směrnice 2004/18/ES, Čl. 10 a čl. 45 odst. 9 směrnice 2004/17/ES</p>	<p>Lhůty pro doručení nabídek (nebo doručení žádosti o účast) byly prodlouženy bez zveřejnění v souladu s příslušnými právními předpisy (tj. zveřejnění v Úředním věstníku EU, jestliže se na veřejnou zakázku vztahují směrnice)</p>	<p>10 %</p> <p>Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.</p>
6.	<p>Případy, které neodůvodňují použití vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce</p>	<p>Čl. 30 odst. 1 směrnice 2004/18/ES</p>	<p>Zadavatel zadává veřejnou zakázku ve vyjednávacím řízení po zveřejnění oznámení o zakázce, ale takový postup není podle příslušných ustanovení odůvodněný.</p>	<p>25 %</p> <p>Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.</p>
7.	<p>Zvláště u zadávání zakázek v oblasti obrany a bezpečnosti, na něž se vztahuje směrnice 2009/81/ES, nedostatečně zdůvodněné nezveřejnění oznámení o zakázce</p>	<p>Směrnice 2009/81/ES</p>	<p>Zadavatel zadává veřejnou zakázku v oblasti obrany a bezpečnosti prostřednictvím soutěžního dialogu nebo vyjednávacího řízení bez zveřejnění oznámení o zakázce, ovšem okolnosti použití takového řízení neodůvodňují.</p>	<p>100 %</p> <p>Oprava může být snížena na 25 %, 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti</p>

8.	Neuvedení kritérií pro výběr v oznámení o zakázce, a/nebo kritérií pro zadání zakázky (a jejich váhu) v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Články 36, 44, 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES a její přílohy VII A (oznámení o veřejné zakázce: body 17 a 23) a VII B (oznámení o koncesi na stavební práce: bod 5).  Články 42, 54 a 55 a příloha XIII směrnice 2004/17/ES	Oznámení o zakázce nestanoví kritéria pro výběr a/nebo pokud ani oznámení o zakázce, ani zadávací podmínky nepopisují dostatečně podrobně kritéria pro zadání zakázky a jejich váhu.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 %, jestliže byla kritéria pro výběr nebo kritéria pro zadání zakázky uvedena v oznámení o zakázce (nebo v zadávacích podmínkách, pokud jde o kritéria pro zadání zakázky), avšak nikoli dostatečně podrobně.
9.	Protiprávní a/nebo diskriminační kritéria pro výběr a/nebo kritéria pro zadání zakázky stanovená v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci	Čl. 45 až 50 a 53 směrnice 2004/18/ES  Čl. 54 a 55 směrnice 2004/17/ES	Případy, kdy byly hospodářské subjekty odrazeny od podání nabídky v důsledku nezákonných kritérií pro výběr a/nebo kritérií pro zadání zakázky stanovených v oznámení o zakázce nebo v zadávací dokumentaci. Například: povinnost již mít provozovnu nebo zástupce v zemi nebo regionu, již nabyté zkušenosti uchazečů v dané zemi nebo regionu.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
10.	Kritéria pro výběr se nevztahují k předmětu zakázky a nejsou mu úměrná	Čl. 44 odst. 2 směrnice 2004/18/ES  Čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Pokud lze doložit, že minimální úrovně způsobilosti pro konkrétní zakázku se nevztahují k jejímu předmětu a nejsou mu úměrná, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
11.	Diskriminační technické specifikace	Čl. 23 odst. 2 směrnice 2004/18/ES  Čl. 34 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Stanovení technických norem, které jsou příliš specifické, a není tedy pro zájemce zajištěn rovný přístup, nebo to má za následek vytváření neodůvodněných překážek pro otevření veřejné zakázky hospodářské soutěži.	25 %  Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

12.	Nedostatečná definice předmětu zakázky	Článek 2 směrnice 2004/18/ES Článek 10 směrnice 2004/17/ES Věci C-340/02 (Komise v. Francie) a C-299/08 (Komise v. Francie)	Popis v oznámení o zakázce nebo v zadávacích podmínkách nestačí potenciálním uchazečům / zájemcům k určení předmětu zakázky.	10 % Oprava může být snížena na 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti. V případě, že provedené práce nebyly zveřejněny, se na odpovídající částku uplatní oprava ve výši 100 %
-----	----------------------------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### Hodnocení nabídek

13.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému přijetí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k přijetí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, přijati nebyli.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti. 25 %
14.	Změna kritérií pro výběr po otevření nabídek, jež vede k nesprávnému odmítnutí uchazečů.	Čl. 2 a čl. 44 odst. 1 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 a čl. 54 odst. 2 směrnice 2004/17/ES	Kritéria pro výběr byla upravena během fáze výběru, což vedlo k odmítnutí uchazečů, kteří by podle kritérií pro výběr, jež byla zveřejněna, byli přijati.	Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti. 25 %
15.	Hodnocení uchazečů / zájemců podle nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky	Čl. 53 směrnice 2004/18/ES Čl. 55 směrnice 2004/17/ES	V průběhu hodnocení uchazečů / zájemců byla kritéria pro výběr použita jako kritéria pro zadání zakázky, nebo se nepostupovalo podle kritérií pro zadání zakázky (nebo příslušných dílčích kritérií nebo vah) uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách, což vedlo k použití nezákonných kritérií pro výběr nebo zadání zakázky.	Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.

16.	Nedostatek transparentnosti nebo rovného zacházení při hodnocení	Čl. 2 a 43 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Auditní stopa týkající se zejména bodového hodnocení uděleného každé nabídce je nejasná / neodůvodněná / nedostatečně transparentní nebo vůbec neexistuje a/nebo hodnotící zpráva neexistuje nebo neobsahuje všechny prvky požadované příslušnými předpisy	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
17.	Změna nabídky během hodnocení	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zadavatel umožní uchazeči / zájemci, aby upravil svou nabídku během hodnocení nabídek.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
18.	Jednání během řízení o udělení zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	V rámci otevřeného nebo zúženého řízení zadavatel během fáze hodnocení jedná s účastníky nabídkového řízení, což vede k významné změně původních podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
19.	Vyjednávací řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se zásadními změnami podmínek uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 30 směrnice 2004/18/ES	V rámci vyjednávacího řízení s předchozím zveřejněním oznámení o zakázce se původní podmínky zakázky podstatně mění, což odůvodňuje zveřejnění nového nabídkového řízení.	25 % Oprava může být snížena na 10 %, nebo 5 % podle závažnosti dané nesrovnalosti.
20.	Odmítnutí mimořádně nízkých nabídek	Čl. 55 směrnice 2004/18/ES Čl. 57 směrnice 2004/17/ES	Nabídky se zdají být mimořádně nízké v poměru k výrobkům, stavebním pracím nebo službám, zadavatel však tyto nabídky odmítne, aniž by nejdříve písemně požádal o upřesnění základních prvků nabídky, které považuje za důležité	25 %
21.	Sřítet zájmů	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zjistí-li příslušný soudní nebo správní orgán, že došlo ke střetu zájmů, a to buď u příjemce příspěvku poskytovaného Unii, nebo u zadavatele.	100 %

#### Realizace zakázky

22.	Podstatná změna prvků zakázky uvedených v oznámení o zakázce nebo zadávacích podmínkách	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES Judikatura: Věc C-496/99 P, CAS Succchi di frutta SpA, Sb. Rozh. 2004, s. I-3801, body 116 a 118, Věc C-340/02, Komise v. Francie, Sb. Rozh. 2004, s. I-9845, Věc C-91/08 Wall AG Sb. Rozh. 2010, s. I-2815	Základní prvky zadání zakázky mimo jiné zahrnují cenu, povahu prací, lhůtu pro dokončení, platební podmínky a použité materiály. Pokud jde o to, co představuje základní prvek, je vždy nezbytné provést analýzu na základě posouzení jednotlivých případů.	25 % výše zakázky plus výše dodatečné částky zakázky vyplývající z podstatných změn prvků zakázky.
23.	Omezení rozsahu zakázky	Čl. 2 směrnice 2004/18/ES Čl. 10 směrnice 2004/17/ES	Zakázka byla zadána v souladu se směrnicemi, ale následovalo omezení jejího rozsahu.	Hodnota omezení rozsahu plus 25 % celkové hodnoty konečného rozsahu (pouze je-li uvedené omezení rozsahu zakázky významné). 100 % hodnoty doplňkových zakázek
24.	Zadávání zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (pokud takové zdaní představuje výzriamnou změnu původních podmínek zakázky) bez hospodářské soutěže, aniž je splněna jedna z následujících podmínek - krajní naléhavost způsobená nepředvídatelnými událostmi, nepředvídaná okolnost pro dodatečné stavební práce, služby, dodávky.	Čl. 31 odst. 1 písm. c) a odst. 4 a) směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s příslušnými předpisy, ale následovalo zadání jedné nebo více zakázek na dodatečné stavební práce / služby / dodávky (ať už formalizované písemnou formou, či nikoli) v rozporu s ustanoveními uvedených směrnic, jmenovitě s ustanoveními týkajícími se vyjednávacího řízení bez uveřejnění z důvodů krajní naléhavosti způsobené nepředvídatelnými událostmi nebo zadání dodatečných dodávek, stavebních prací nebo služeb	Pokud celková hodnota dodatečných stavebních prací / služeb / dodávek (ať už formalizovaná písemnou formou, či nikoli) zadaná v rozporu s ustanoveními směrnic nepřesahuje prahové hodnoty stanovené v těchto směrnicích a 50 % hodnoty původní zakázky, může být oprava snížena na 25 %
25.	Dodatečné práce nebo služby překračující limit stanovený v příslušných ustanoveních	Čl. 31 odst. 4 písm. a) poslední pododstavec směrnice 2004/18/ES	Hlavní zakázka byla zadána v souladu s ustanoveními směrnic, ale následovalo zadání jedné nebo více doplňkových zakázek, které překračují hodnotu původní zakázky o více než 50 %.	100 % částky přesahující 50 % hodnoty původní zakázky



### III. PŘEHLED SANKCÍ ZA PORUŠENÍ PRAVIDEL PUBLICITY

Odpovědnost příjemců	Pochybení	Pokud je náprava možná	Postih příjemce, pokud se neřídil napomenutím nebo pokud náprava není možná v %	Základ pro stanovení sankce
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na <b>výstupech projektu (publikace, mapy,...)</b> vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	5	sankce v % výdaje na pořízení výstupu
	je nekompletní	napomenutí	3	
	je nepředpisové*	napomenutí	1	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na <b>nosičích publicity (plakáty, pozvánky,...)</b> vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	50	sankce v % výdaje na pořízení nosiče publicity
	je nekompletní	napomenutí	25	
	je nepředpisové *	napomenutí	15	
Splnění povinností příjemců dle čl. 2.2. Přílohy XII Nařízení EU 1303/2013 a povinností stanovených ŘO na <b>propagačních předmětech</b> vlajka EU, texty: Evropská unie, Evropský fond pro regionální rozvoj, logo programu	úplně chybí	napomenutí	100	sankce v % výdaje na pořízení propagačního předmětu
	je nekompletní	napomenutí	50	
	je nepředpisové*	napomenutí	25	

\* Provedení neodpovídá Kap. II Technické vlastnosti informačních a komunikačních opatření k operacím a pokyny pro vytvoření znaku unie a vymezení standardních barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014 a Příloze II Grafické normy pro vytvoření znaku Unie a vymezení barev Prováděcího nařízení EK č. 821/2014

Výpočet sankce: při porušení více povinností se sankce **nesčítají**, stanoví se sankce za nejzávažnější porušení povinností (v tabulce nejvyšší sankce).

